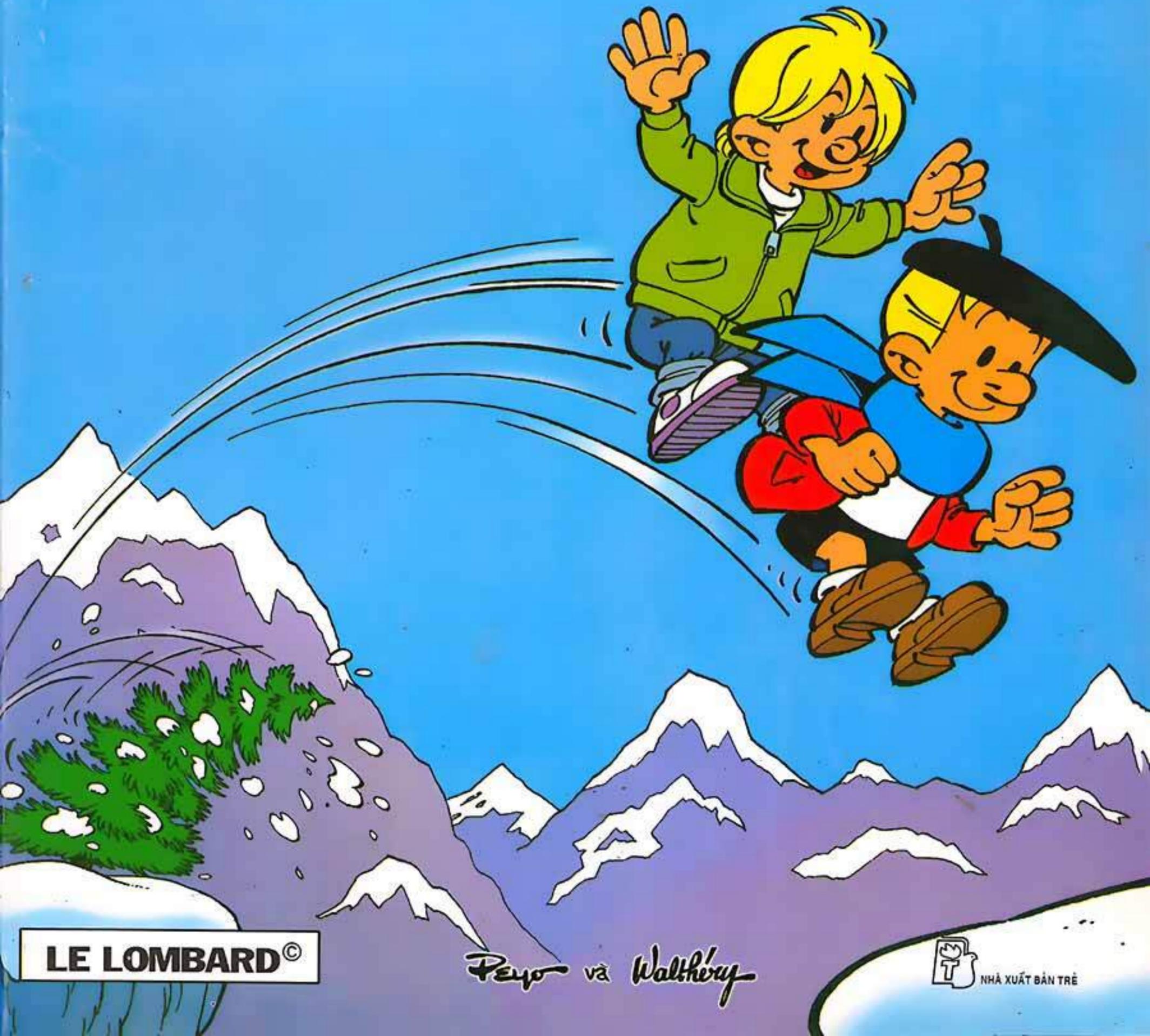




*Peyo*

Benoît - Tí Hon Thần Lực

# BÉ JOHN JOHN



LE LOMBARD®

*Peyo và Walthery*



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

1  
THẦY TRÒ TRƯỜNG JULES PETIT Ở VIVEJOIE-LA-GRANDE  
CẢ THẤY ĐỀU VUI MỪNG VÌ KỶ NGHỈ HÈ BẮT ĐẦU.

2  
TRƯỜNG JULES PETIT

truyentranhphapbi.com

3  
CẬU BÉ NÀY CÓ VẼ VÁC NẶNG HƠN CÁC  
BẠN KHÁC. ĐÓ LÀ BENOÎT BRISEFER...

4  
CẬU NÓNG LÒNG GẶP LẠI CHÚ PLACIDE (\*). CHÚ CẬU  
LÀM NGHỀ VỆ SĨ NHÀ NƯỚC. CHÚ SẼ DẪN CẬU ĐI CHƠI NÚI...

5  
CHÚ!

6  
Ô! BENOÎT!  
GẶP CHÁU,  
CHÚ MỪNG LẮM!

7  
NÀY, BALÔ CÓ QUÁ NẶNG  
VỚI CHÁU KHÔNG ĐẤY?

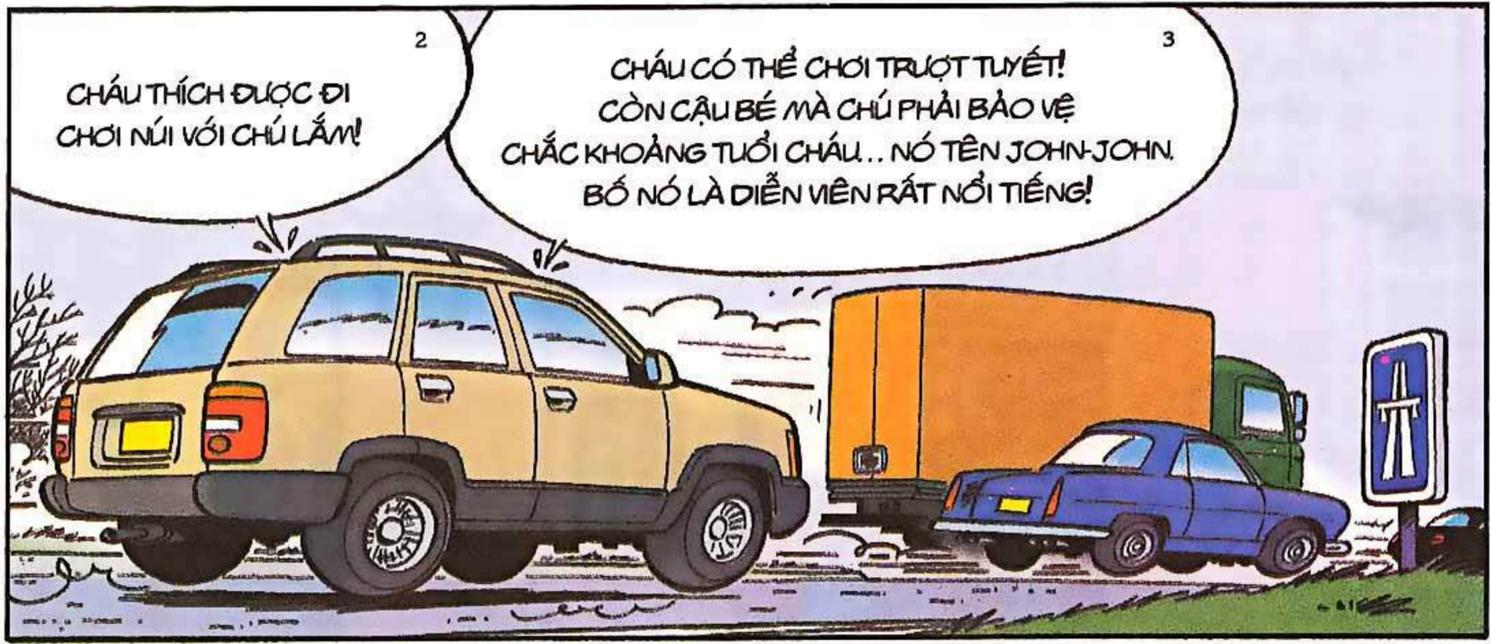
8  
CHÚ BIẾT LÀ CHÁU  
RẤT KHỎE MÀ!

9  
Ừ... Ừ. TẤT NHIÊN...

(\* XEM TẬP "CHÚ PLACIDE"



1  
ĐI NÀO, BENOÏT! NẾU KHÔNG THÌ ĐỒNG XE LẮM, MÌNH SẼ ĐẾN NƠI VÀO ĐẦU GIỜ CHIỀU MẮT...



2  
CHÁU THÍCH ĐƯỢC ĐI CHƠI NÚI VỚI CHÚ LẮM!

3  
CHÁU CÓ THỂ CHƠI TRƯỢT TUYẾT! CÒN CẬU BÉ MÀ CHÚ PHẢI BẢO VỆ CHẮC KHOẢNG TUỔI CHÁU... NÓ TÊN JOHN-JOHN. BỐ NÓ LÀ DIỄN VIÊN RẤT NỔI TIẾNG!



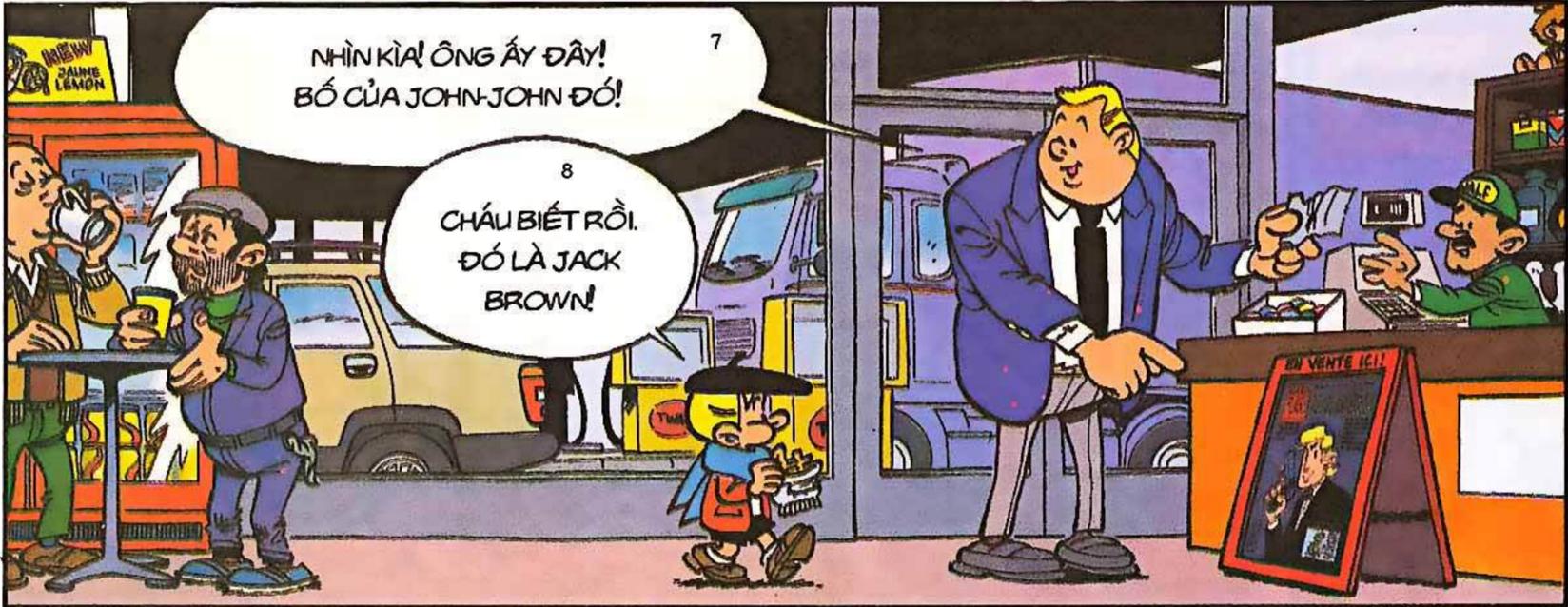
4  
ÔNG ẤY ĐANG ĐÓNG MỘT BỘ PHIM MỚI NÊN NHỜ CHÚ TRÔNG CON TRAI...



5  
CHẮC CHẮN CHÁU ĐÃ GẶP ÔNG ẤY RỒI! ĐÂY LÀ MỘT SIÊU ANH HÙNG BIỂU DIỄN NHIỀU MÀN NGUY HIỂM! CHÁU BIẾT KHÔNG, BAO GIỜ ÔNG ẤY CŨNG THẮNG BỌN XẤU! ÔNG ẤY RẤT RẤT KHOẺ ĐÓ!



6  
XE CHẠY NHANH THIẾT! VỚI CÁI ĐÀ NÀY, MÌNH SẼ TỚI... Ồ! PHẢI ĐỔ XĂNG...



7  
NHÌN KÌA! ÔNG ẤY ĐÂY! BỐ CỦA JOHN-JOHN ĐÓ!

8  
CHÁU BIẾT RỒI. ĐÓ LÀ JACK BROWN!



9  
CHÁU ĐÃ THẤY ÔNG TRÊN TRUYỀN HÌNH! ĐÚNG LÀ ÔNG ẤY, CŨNG RẤT KHOẺ!



10  
VÀI GIỜ SAU...

11  
ĐÂY RỒI! KHÔNG CÒN XA NỮA ĐÀU. NGẮM CẢNH NÀY ĐI, BENOÏT! NÓ ỀM Ầ LÀM SAO!



12  
HAI NGƯỜI HÃY ĐỂ TÔI YÊN!



1  
BÁC HENRI! TÓM LẠI LÀ LỜI ĐỀ NGHỊ CỦA TÔI RẤT HẤP DẪN. NHIỀU TIỀN LẮM...

2  
TIỀN! LÚC NÀO CŨNG TIỀN! ÔNG CŨNG CÓ ĐỦ RỒI MÀ?! HÃY NGHĨ ĐẾN NIỀM VUI CỦA TẤT CẢ TỤ NHỎ CHÚ!



3  
À... XIN LỖI PHẢI LÀM PHIỀN ÔNG. TÔI TÌM NHÀ NGHỈ "NHỮNG CÂY THÔNG VÀNG"...



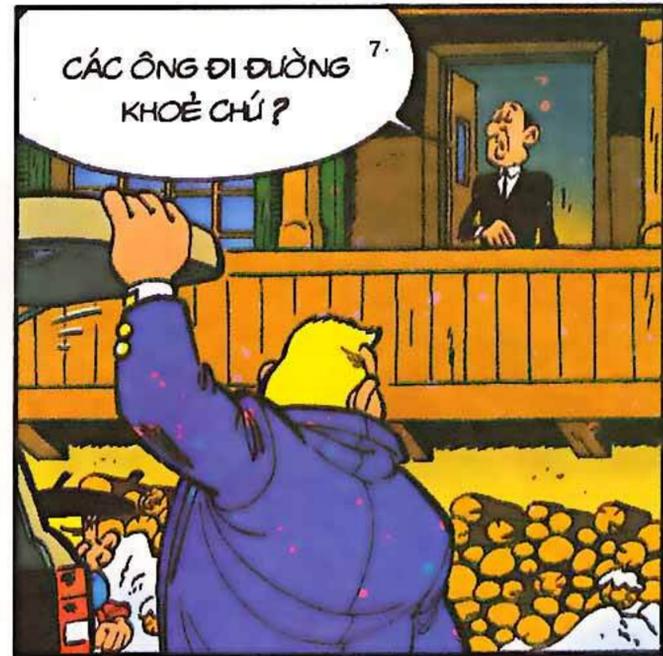
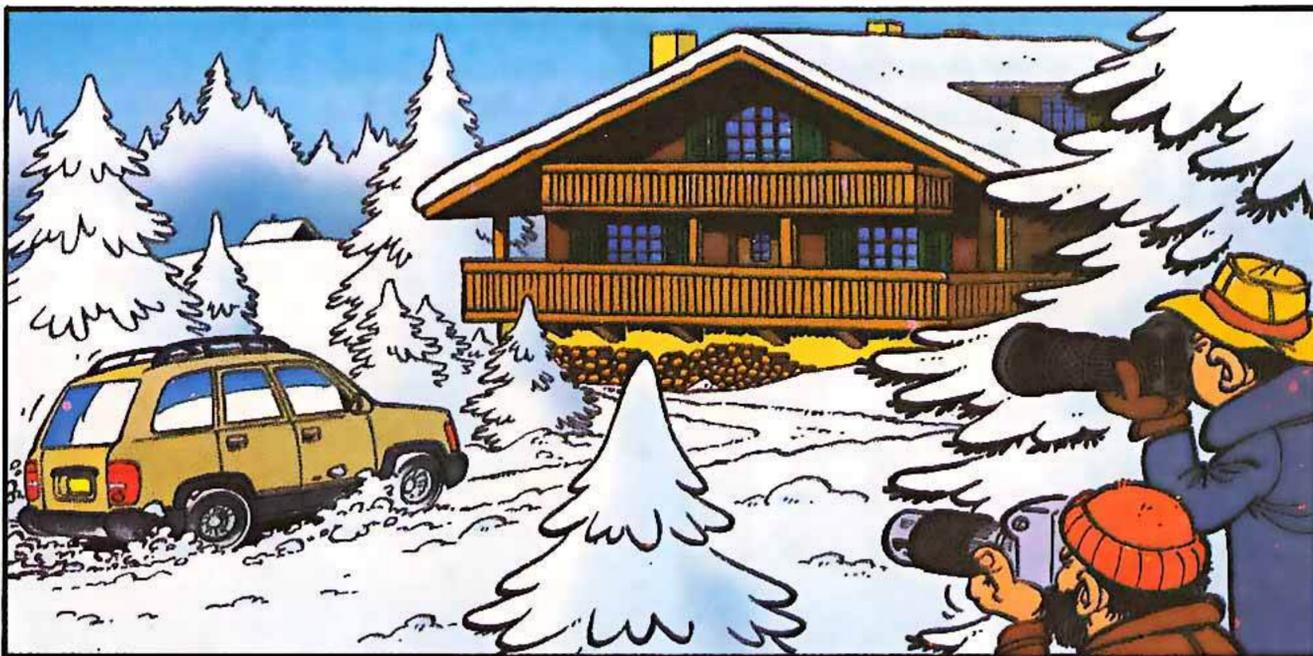
4  
BIỆT THỰ CỦA ÔNG DIỄN VIÊN ĐĂNG KIA HẢ? NHÀ CƯỚI PHÍA TRÊN, BÊN TRÁI! TÔI XIN TỰ GIỚI THIỆU TÔI LÀ MICHEL HUITANTE... TÔI LÀ THỊ TRƯỞNG Ở FINGERSPITZE... LÁT NỮA TÔI SẼ GHÉ CHỖ QUÝ VỊ...



5  
ĐỪNG NGHE, BÁC HENRI! ÔNG ẤY ĐANG TÌM CÁCH DỤ BÁC ĐÓ! DÙ SAO KẾ HOẠCH CỦA TÔI VẪN HAY HƠN!



6  
LÚC NÀY CHÚ NÓI Ở ĐÂY ẸM À LẮM MÀ?!



7.  
CÁC ÔNG ĐI ĐƯỜNG KHOẺ CHÚ?



8  
XIN CHÀO. TÔI LÀ CLARA BIANCHI, THƯ KÝ CỦA ÔNG BROWN! À, CHẮC CHÁU LÀ BÉ BENOÏT...

9  
CHÀO CÔ!



10  
NẾU MUỐN, CHÁU CÓ THỂ LÊN PHÒNG VỚI JOHN-JOHN! CHẮC CHẴN CẬU ẤY SẼ RẤT VUI KHI GẶP CHÁU!



11  
ĐIIINH BỐP! HIỆP SĨ CHỈ CÒN MỘT CƠ MÀY!



HÃY CHUẨN BỊ ĐỐI ĐẦU VỚI 1  
NGÀI RICHQUET KINH KHỦNG...  
CẢNH GIÁC VỚI THANH KIẾM THẦN  
CÓ HAI LƯỠI VỎ CÙNG SẮC  
ĐẸN... ĐINH... CHỈU!

?



CHÀO... TÓ TÊN 2  
LÀ BENÔIT...

CHÀO! ĐỢI ĐÃ 3  
TÓ CÓ VỀ THẮNG  
RỒI...



TÓ ĐÃ Ở THẾ GIỚI THỨ BA 4  
CỦA LÂU ĐÀI HANDRAYDÖ!  
TÓ SẮP HẾT MẠNG, MÀ LẠI  
CÒN PHẢI CỨU CÔNG  
CHÚA TÂY TẠNG NỮA...



LẦN NÀO TÓ CŨNG KẾT 5  
Ở ĐÂY... COI CHỪNG!



ĐINH! PỐP! BÙMI 6  
PRRTI OÁI! LÍ DAI  
PỐP! PỐP! PÍP! PỐP!



UAAAA! 7  
THẮNG RỒI!



CHẮC ÔNG CŨNG HIỂU... TIẾP 8  
SAU ĐÓ, ĐIỀU ÔNG BROWN  
QUÝ NHẤT LÀ CUỘC SỐNG  
RIÊNG TƯ CỦA MÌNH...

VÀNG, TÔI HIỂU... 9



... VÌ VẬY, ÔNG TUYỆT ĐỐI 10  
MUỐN CON TRAI MÌNH...

?



XIN LỖI, CÔ CHỜ 11  
MỘT CHÚT!



THẾ NÀO CÁC CHÁU, 12  
CHƠI VUI CHÚ? Ở ĐÂY  
NÓNG QUÁ...

?



MỘT CHÚT KHÔNG KHÍ 13  
THOÁNG MÁT SẼ LÀM CÁC  
CHÁU KHỎE HƠN!



1  
ỦA... CHÚ...

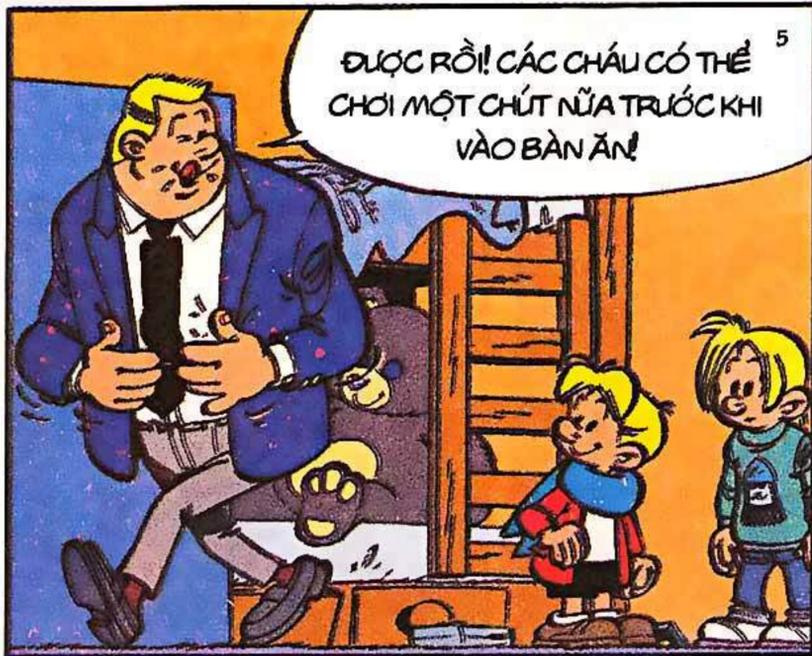


2  
À PHẢI RỒI! CHÚ QUÊN CHƯA NÓI VỚI CHÁU ĐÂY LÀ MẤY TAY PAPERAZZI!



3  
PA... PARAPA ... GÌ A?!

4  
PAPERAZZI LÀ MẤY TAY CHỤP HÌNH LÀM VIỆC CHO CÁC BÁO GIẬT GÂN VÀ SUỐT NGÀY SĂN LỪNG NHỮNG NGƯỜI NỔI TIẾNG! BỐ CỦA JOHN-JOHN NHỜ CHÚ LÀM SAO ĐỂ HỌ KHÔNG LẠI GẦN NHÀ NGHÌ...



5  
ĐƯỢC RỒI! CÁC CHÁU CÓ THỂ CHƠI MỘT CHÚT NỮA TRƯỚC KHI VÀO BÀN ĂN!

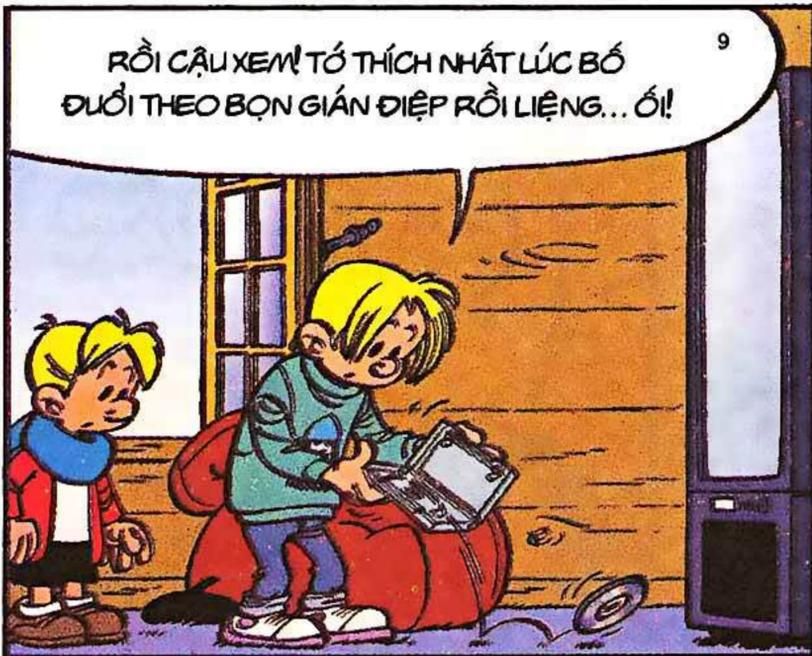


6  
CẬU BIẾT KHÔNG, TỚ ĐÃ THẤY BỐ CẬU TRONG PHIM! BỐ CẬU KHỎE GHÊ!

7  
ỦA!



8  
CẬU ĐÃ XEM PHIM MỚI NHẤT CHƯA? TỚ CÓ CẢ BỐ! XEM "NGƯỜI TA CHỈ SỐNG ĐÊM MAI" NHE?



9  
RỒI CẬU XEM! TỚ THÍCH NHẤT LÚC BỐ ĐUỔI THEO BỌN GIÁN ĐIỆP RỒI LIỆNG... Ồ!



12  
NHỮNG BẠN NÀO CHƯA NÀO ĐỌC CÁC ALBUM TRƯỚC CẦN NÊN BIẾT RẰNG: **BENOÏT RẤT RẤT KHỎE!**

13  
NÓ KIA!



10  
ÁI CHÀ! XA QUÁ! TỚ KHÔNG VỚI TỚ!...

11  
CHỜ CHỨT! TỚ LẤY CHO!



COI BỘ HAI CẬU BÉ HỢP VỚI NHAU LẮM!



**RENG RENG**  
CÔ CỨ NGỒI ĐI, ĐỂ TÔI MỞ CỬA!



XIN CHÀO! TÔI ĐẾN THĂM ÔNG NHƯ ĐÃ HỨA...

CHÀO ÔNG TH TRƯỞNG!



QUÝ VỊ SẮP DÙNG BỮA À? TÔI CÓ LÀM PHIỀN KHÔNG?



KHÔNG ĐÁU MỜI ÔNG NGỒI VỚI CHÚNG TÔI. CÓ ÔNG DÙNG BỮA, BAO GIỜ CŨNG VUI! LUIGI! CHO THÊM MỘT BỘ ĐỒ ĂN NHÉ!



RỒI CẬU XEM NGON LẮM! MỖI KHI ĂN Ở ĐÂY, TÔI ĐƯỢC THƯỞNG THỨC RA TRÒ!



AAA! TÔI THÍCH FÔMAI RIJOU LẮM! TÔI CÓ THỂ ĂN HÀNG TẤN, NHƯNG BAO GIỜ TÔI CŨNG ĐỀ DÀNH MỘT CHỖ NHỎ CHO MÓN THỊT NGỰO! MMM! VÀI LÁT THÔI...

TÔI CŨNG NHƯ ÔNG, NHƯNG TÔI ĐỀ DÀNH THÊM MỘT CHỖ NHỎ CHO KHOAI TÂY...



...KHÔNG QUÊN MỘT CHỖ NHỎ CHO MÓN TRÁNG MIỆNG!

AAA! MÓN TRÁNG MIỆNG. MMM... TÔI CÓ CẢM TƯỜNG LÀ... XIN LỖI, CHỜ TÔI MỘT GIÂY!



THEO TÔI, MÓN TRÁNG MIỆNG...



...CÓ THỂ CHIA NHAU ĂN NGON NHÉ!



NÀO, BÂY GIỜ VÀO GIƯỜNG THÔI!

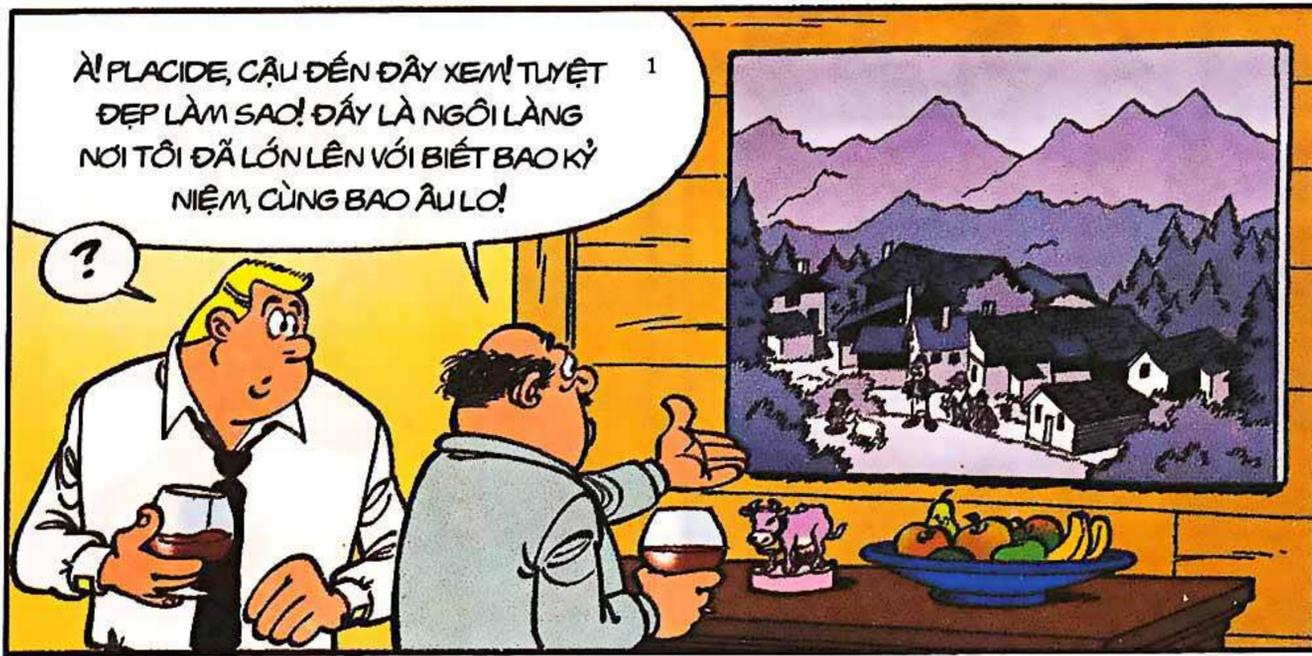
HAY LẮM, CẬU VỆ SĨ TO CON!

ÔNG BIẾT KHÔNG, BENOÏT CŨNG KHOẺ LẮM!

CHẮC CHẮN RỒI, THUA CẬU! CHÚC CẬU NGỦ NGON!



CÁC ÔNG DÙNG MỘT LY RIJOU TIÊU COM NHÉ? TẮT NHIÊN... NẾU CÁC ÔNG CÒN MỘT CHỖ NHỎ...



1  
À! PLACIDE, CẬU ĐẾN ĐÂY XEM! TUYỆT ĐẸP LÀM SAO! ĐÂY LÀ NGÔI LÀNG NƠI TÔI ĐÃ LỚN LÊN VỚI BIẾT BAO KỶ NIỆM, CÙNG BAO ẦU LÒ!

?



TÔI KỂ CẬU NGHE NHÉ! LÀNG NÀY CÓ CẢ MỘT LỊCH SỬ ĐẦY! TRƯỚC ĐÂY, TẤT CẢ CHÚNG TÔI SỐNG Ở NGÔI LÀNG CŨ DAUMENNAGEL NHƯNG DO CÁC MÔN THỂ THAO MÙA ĐÔNG PHÁT TRIỂN VÀ DU KHÁCH ĐẾN NHIỀU, NÊN CƠ SỞ HẠ TẦNG CỦA LÀNG KHÔNG PHÙ HỢP VỚI NHỮNG TIÊU CHUẨN TIỆN NGHI NỮA. DẦN DẦN CHÚNG TÔI PHẢI BỎ NƠI ẤY ĐỂ ĐẾN ĐÂY Ở FINGERSPITZE...

2



3  
CHỦ SỞ HỮU DAUMENNAGEL LÀ ÔNG GIÀ HENRI MÀ CẬU GẶP LÚC NÀY... NHÌN XEM ĐÂY LÀ ÔNG ẤY TRÊN HÌNH! À! CÁI BÁC HENRI NÀY, TÍNH KHÍ MỚI LẠI TỪ LÂU, TÔI ÁP Ứ DỰ ÁN BIẾN NGÔI LÀNG CŨ THÀNH TRẠI HÈ CHO THIẾU NHI... LÚC ĐẦU BÁC HENRI KHÔNG PHẢN ĐỐI...



4  
ĐÁNG TIẾC LÀ SCHWARTZ, MỘT TAY ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN LẠI DÍNH VÀO ...



5  
CHẮC NGƯỜI NÀY ĐỀ NGHỊ BÁC HENRI MỘT SỐ TIỀN HẤP DẪN ĐỂ SAN BẰNG LÀNG RỒI XÂY Ở ĐÂY MỘT LOẠT NHỮNG NHÀ NGHỈ LỚN...

6  
ĐÚNG VẬY!

Reeng  
Reeng

ALO!



7  
ĐÚNG LÀ ĐỊA ĐIỂM CỦA LÀNG RẤT TỐT, NHƯNG SẼ THẬT BUỒN NẾU PHÁ BỎ DẤU TÍCH QUÁ KHỨ DUY NHẤT CỦA WÜNG! TÔI CHẮC CHẮN RẰNG GIỮ NGUYÊN VẸN LÀNG NÀY SẼ CÓ LỢI CHO HÌNH ẢNH CHÚNG TÔI...

8  
ÔNG PLACIDE? ÔNG BROWN MUỐN NÓI CHUYỆN VỚI ÔNG...



9  
CẬU BẠN RỒI. THÔI, TÔI ĐI ĐÂY! CHO TÔI GỎI LỜI CHÀO ÔNG BROWN!



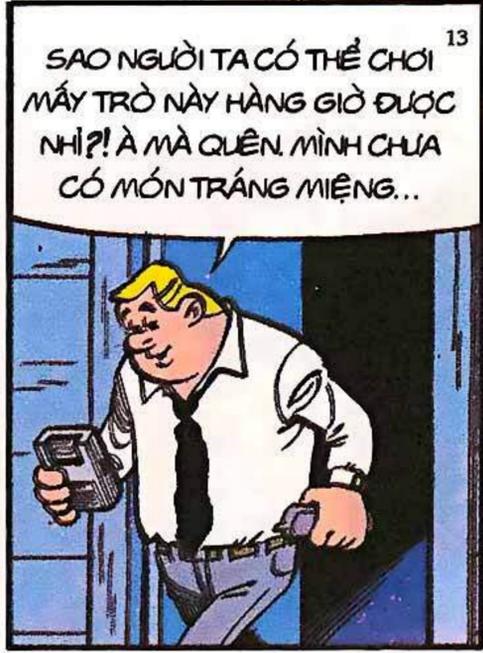
10  
VẬNG, MỌI VIỆC RẤT TỐT... HAI CẬU BÉ CÓ VẸ HỢP NHAU LẮM! CHƯA ĐẬU CHÁU ĐÃ VÀO GIƯỜNG NHƯNG TÔI NGHĨ CHƯA NGỦ...



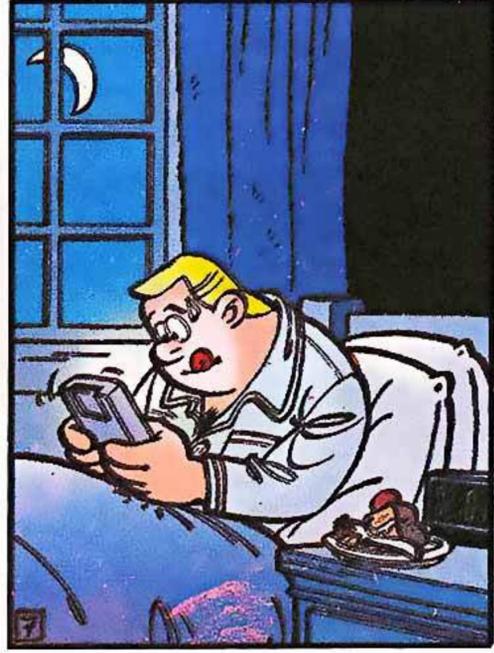
11  
CHÁU ĐANG SAY SUSA CHƠI ĐIỆN TỬ... VẬNG! TÔI CHUYỂN MÁY CHO CHÁU NÓI CHUYỆN VỚI ÔNG!



12  
ALÔ, BỐ HẢ? Ạ CON HỨA. CON ĐƯA TRÒ CHƠI CHO CHÚ ẤY... NGÀY MAI BỐ GỌI CHO CON NHÉ? CHÚC BỐ NGỦ NGON!



13  
SAO NGƯỜI TA CÓ THỂ CHƠI MÁY TRÒ NÀY HÀNG GIỜ ĐƯỢC NHÌ?! À MÀ QUÊN. MÌNH CHƯA CÓ MÓN TRÁNG MIỆNG...





SÁNG HÔM SAU... 1

2  
THẾ NÀO,  
CÁC CHÁU NGỦ NGON CHỨ?  
NHÌN XEM HÔM NAY SẼ HỨA  
HẸN MỘT NGÀY THẬT  
TUYỆT ĐẸY!



3  
LAAAA! KHÔNG KHÍ  
TRONG LÀNH ĐỂ  
CHỤ LÀM SAO!



4  
MMM! TUYỆT MỚI TINH..  
KHÔNG GÌ TỐT BẰNG ĐỂ  
LUYỆN TẬP...



5  
... CHO KHÉO TAY...



6  
... CHO CÚ ĐẬP THẬT MẠNH...



7  
... VÀ CHÍNH XÁC...



8  
SẴN SÀNG CHỨ, BENOÎT?  
NỬA TIẾNG NỬA, CHÁU CÓ  
BUỔI TẬP TRƯỢT TUYỆT...



9  
JOHN-JOHN KHÔNG  
ĐI CHUNG SAO?

10  
KHÔNG. CHÁU ĐI MỘT  
MÌNH JOHN-JOHN  
PHẢI Ở LẠI ĐÂY...



11  
CHÚ SẼ GIẢI THÍCH...

1 JOHN-JOHN MẤT MẸ TRONG MỘT TAI NẠN XE HƠI, LÚC BÀ TÌM CÁCH THOÁT KHỎI MẤY TAY PAPERAZZI! ÔNG BROWN VÀ JOHN-JOHN RẤT SỐC VÌ CHUYỆN NÀY. TỪ ĐÓ, BỐ JOHN-JOHN RẤT LO CHO CON TRAI MÌNH VÀ MUỐN BẢO VỆ CON TỐI ĐA! VÌ VẬY ÔNG TỪ CHỐI ĐỂ CẬU BÉ ĐI...

2 CHÚ MANG VÁN TRƯỢT TUYẾT HỘ CHÁU NHE? CÓ NẶNG QUÁ KHÔNG?

3 KHÔNG ĐÀU! CHÁU ĐÃ NÓI VỚI CHÚ CẢ TRĂM LẦN LÀ CHÁU RẤT KHOẺ MÀ!

4 NHƯNG NẾU NGUY HIỂM ĐẾN VẬY THÌ SAO CHÁU VÀ NHỮNG TRẺ KHÁC CÓ THỂ ĐI ĐƯỢC?

5 CHÚ CŨNG THẤY PHẦN LÙNG CỦA ÔNG BROWN LÀ QUÁ ĐÁNG, NHƯNG CHÚ KHÔNG THỂ LÀM GÌ ...

6 THẾ NÀO, CÁC EM! ANH TÊN LÀ CYRIL ANH SẼ HƯỚNG DẪN CÁC EM! TRONG SỐ CÁC EM, ĐÃ CÓ AI TRƯỢT TUYẾT CHƯA?

7 KHÔNG À? VẬY CHÚNG TA SẼ BẮT ĐẦU MỘT CÁCH THẬN TRỌNG! CÁC EM SẼ THẤY, KHÔNG KHÓ ĐÀU...

8 ĐI NÀO! CHÚNG TA XUỐNG ĐỐC NHỎ NÀY THẬT TỪ TỪ...

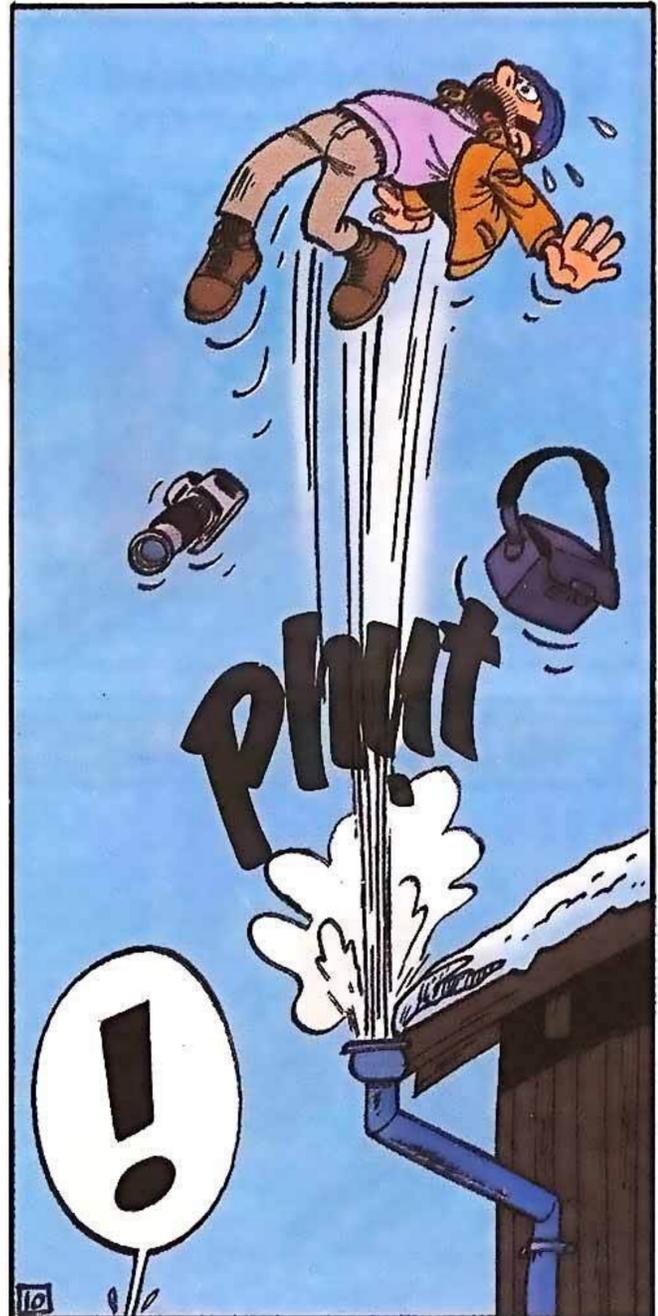
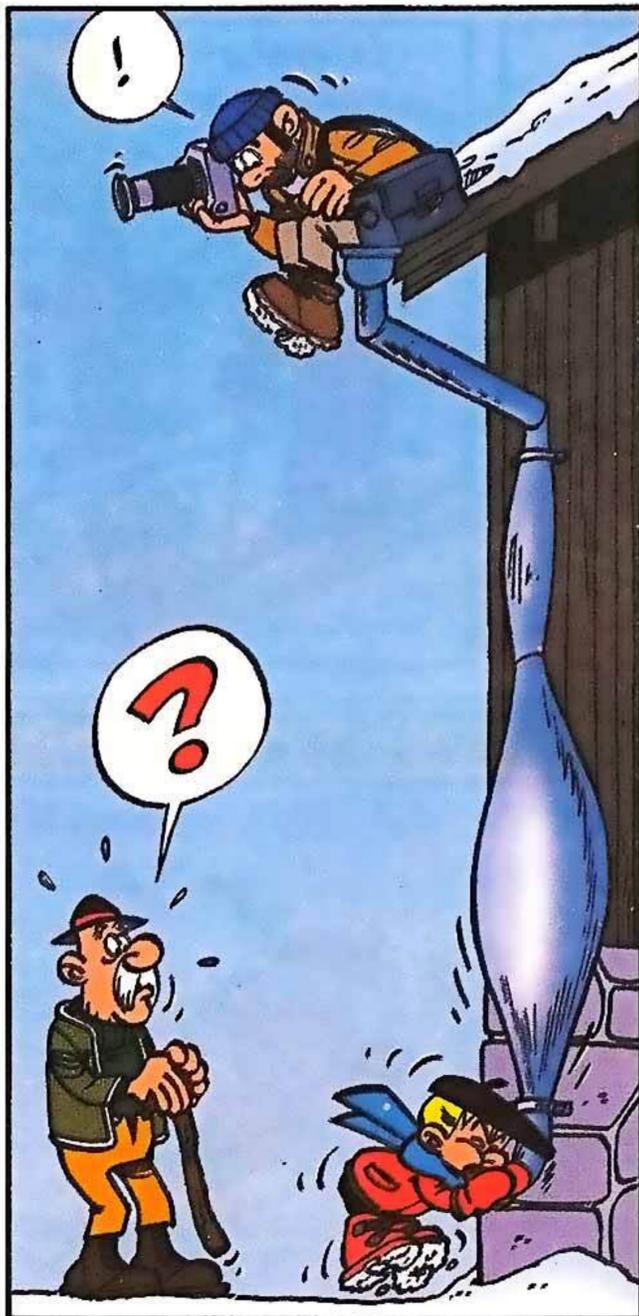
9 NÀY EM KIA! ANH ĐÃ NÓI THẬT TỪ TỪ MÀ!

10 CŨNG PHẢI GHI NHẬN RẰNG, MẶC DÙ RẤT KHOẺ, NHƯNG BENOÏT VẪN CHỈ LÀ MỘT CẬU BÉ NHƯ NHỮNG CẬU BÉ KHÁC...

11 THỰC SỰ NHƯ NHỮNG CẬU BÉ KHÁC...

12 HOÀN TOÀN NHƯ NHỮNG CẬU BÉ KHÁC...

13 GIỐNG NHỮNG CẬU BÉ KHÁC MỘT CÁCH KINH KHỦNG!





1 ÔI TRỜI, CHÁU BÉ! ÔNG KHÔNG BIẾT CHÁU BÉ LÀM CÁCH NÀO NHƯNG SAO...

2 VÌ CHÁU RẤT KHOẺ A...



3 ÔỒ! HỒI BẰNG TUỔI CHÁU, ÔNG CŨNG VẬY. ÔNG NHẮC CẢ NHỮNG NGỌN NÚI! MÀ CHÁU TỪ Đâu ĐẾN? ÔNG CHƯA BAO GIỜ THẤY CHÁU Ở ĐÂY...



4 CHÁU ĐI NGHỈ HÈ VỚI CHÚ CỦA CHÁU, LÀ NGƯỜI BẢO VỆ JOHN-JOHN. BAN ẤY PHẢI Ở NHÀ, CÒN CHÁU CÓ THỂ RA NGOÀI VÌ CHÁU KHÔNG SỢ MẤY PAPA Z... Ồ... PARI PAZ!

5 CÁI ĐÓ ÔNG THẤY RỒI! CHÁU RẤT XỨNG ĐÁNG ĐỂ LỒNG MỘT TÁCH SÔCÔLA NÓNG THẬT NGON!



6 ... NHƯNG ÔNG KHÔNG MUỐN BIẾN CHỖ NÀY THÀNH MỘT TRẠI HÈ ĐẦY NHẢI RANH QUẬY...



7 NGƯỢC LẠI, ĐỐI VỚI NHỮNG ĐỨA TRẺ NHƯ CẬU BÉ NÀY, MÌNH KÝ LIỀN...

8 CHÁU CHÀO ÔNG. CHÁU CẢM ƠN ÔNG!



9 BUỔI HỌC ĐẦU TIÊN THẾ NÀO?

10 HẾT XẤY, CHÚ ƠI. NHƯNG LÚC TẾ, TUYẾT LẠNH LẮM!



11 CHÁU LÊN GẶP BẠN ĐI! CẬU ẤY TÌM RA GIẢI PHÁP RỒI!



12 ... KHÚC QUANH CUỐI CÙNG! LIỆU MỘT LẦN NỮA JOHN-JOHN CÓ LÀ NHÀ VÔ ĐỊCH THẾ GIỚI HAY KHÔNG?



13 TỚ ĐI GẦN HẾT ĐƯỜNG BĂNG XANH LÁ CÂY!

14 XANH LÁ CÂY HẢ? CÁI ĐÓ KHÔNG PHẢI ĐƯỜNG BĂNG! TỚ VỪA ĐI HẾT NOIRE OLYMPIQUE, VÀ GIÀNH KỶ LỤC ĐÓ!!



15 VÀ LÀ TRÒ CHƠI NÀY CÓ PHIÊN BẢN ĐẦY ĐỦ CỦA TẤT CẢ NHỮNG ĐƯỜNG BĂNG TRONG VÙNG!

16 JOHN-JOHN! ĐIỆN THOẠI CỦA BỐ NÈ!



17 ALÔ, BỐ? SAO A? QUÀ BẤT NGỜ? NGÀY MAI? UAAA!

SÁNG HÔM SAU... 1

NÓ KIA! NÓ KIA!  
2



MỘT TIN ĐẶC BIỆT TRONG TÂM TAY ĐÂY!  
3



CHÚ Ý, THẺNG BÉ KIA! CHỤP ĐI!  
4



ỦA! KHÔNG PHẢI NÓ, LÀ THẺNG KIA! CẬU KHỎI MẮT CÔNG!  
5



ĐƯỢC RỒI! LẦN NÀY THÌ LÀ NÓ!  
6



HAHAHA! HỌ BỊ MÌNH LỪA!  
7





1  
UAAA! ĐÃ QUÁ!  
MÌNH TỚI ĐÚNG  
LÚC THẬT!

3  
QUAY TUYỆT VỜI!  
TỐT LẮM! ÔNG CÓ  
THỂ ĐÁP...

4  
BỐ KHỎE QUÁ HÉ?!  
JOHN-  
JOHN!

2  
TỐT RỒI! CẮT!

BỐP  
BỐP  
BỐP

BỐP  
BỐP  
BỐP

5  
AAA, CON TRAI! GẶP CON,  
BỐ MỪNG LẮM! MỌI NGƯỜI  
ĐI ĐƯỜNG KHỎE CHÚ?

6  
ỪA BỐ?!  
CON... Ồ... BỐ...

7  
CHÀO CHÚ!

8  
CON TƯỜNG BỐ  
ĐANG Ở TRÊN MÁY BAY!  
SAO BỐ LẠI...

9  
AAA... Ồ... CON BIẾT KHÔNG...  
Ồ... BỐ CHO THẾ VAI... Ồ...  
ĐỂ... Ồ... ĐỂ NHÌN TỪ XA, XEM  
THẾ NÀO... Ồ...  
14

QUA CƠN THẤT VỌNG, JOHN-JOHN CŨNG NHẬN THẤY RẰNG CHO DÙ KHÔNG PHẢI LÀ CASCAĐƠ THÌ BỐ CẬU VẪN LÀ MỘT DIỄN VIÊN THỰC SỰ... 1



NĂM PHÚT ĐỂ TẮT TRANG RỒI BỐ DẪN MỌI NGƯỜI ĐI NHÀ HÀNG! 2



ANH ẤY KÌA!  
ANH ẤY KÌA! 3



ANH VUI LÒNG CHO XIN CHỮ KÝ! 4

EM MÊ TẤT CẢ CÁC PHIM CỦA ANH! 5

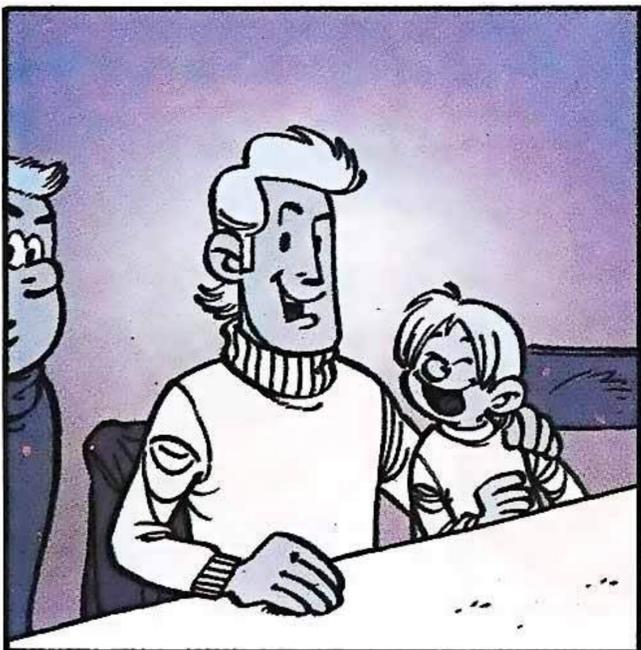


ĐỦ RỒI! KHÔNG CHỤP HÌNH! 6

KHÔNG SAO. CỨ ĐỂ HỌ CHỤP! 7



ĐẶC BIỆT HÔM NAY TÔI SẴN SÀNG CHỤP VÀI TẤM KỶ NIỆM VỚI CON TRAI TÔI! 8





SÁNG HÔM SAU.. 1

MỌI NGƯỜI NGỦ 2  
NGON CHÚ?

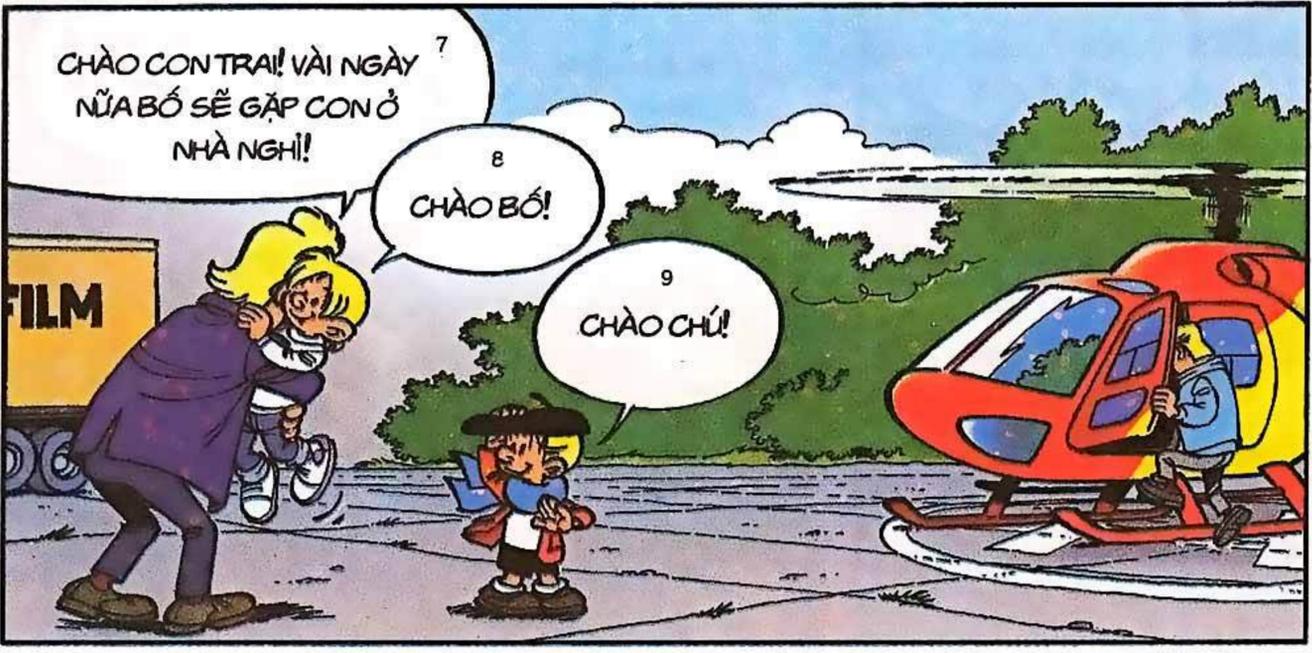
VẬNG. CÒN ÔNG? 3  
ÔNG THẤY CHƯA? HỌ  
KHÔNG BỎ PHÍ THỜI  
GIAN VÀ HÌNH ÔNG Ở  
TRANG NHẤT!



PHÒNG 4  
HOÁ TRANG  
ĐANG ĐỢI ANH!  
NỬA TIẾNG NỬA  
SẼ QUAY!

TỚI GIỜ RỒI HẢ? KHÔNG CÓ THỜI GIAN 5  
ĐỂ ĂN! CÁI NGHỀ GÌ...!

NẾU ÔNG MUỐN, TÔI CÓ 6  
THỂ THÉ VAI ÔNG CHO BỮA  
ĂN SÁNG...



CHÀO CON TRAI! VÀI NGÀY 7  
NỮA BỐ SẼ GẶP CON Ở  
NHÀ NGHỈ!

8  
CHÀO BỐ!

9  
CHÀO CHÚ!



10  
ĐỪNG RÈ RÀ! THỜI TIẾT  
KHÔNG GHÊ GÓM ĐÀU!



11  
HẾT XẤY! BỐ CẬU  
THẬT DỄ THƯƠNG!

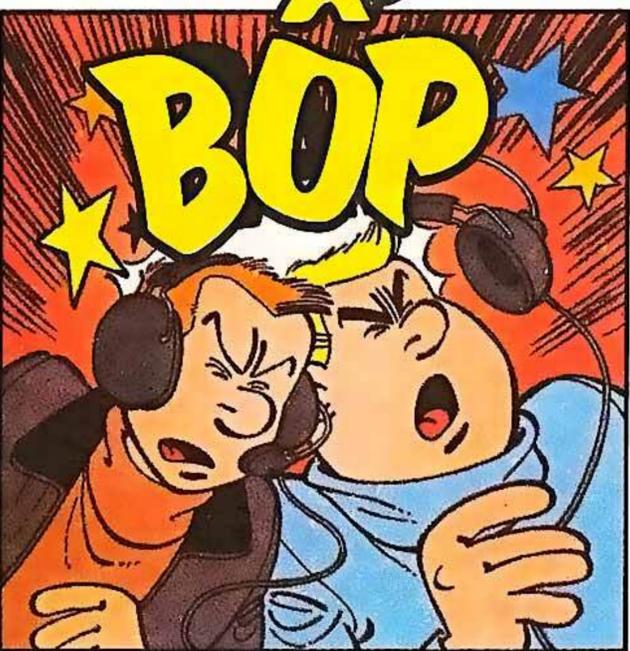
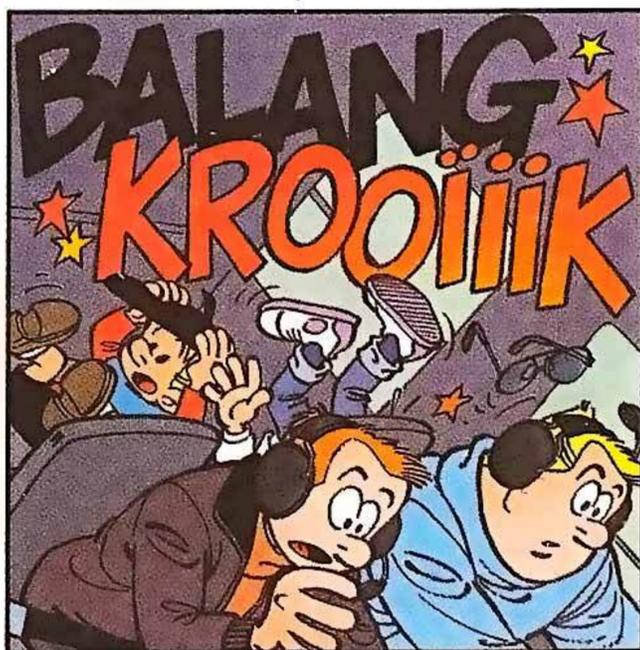
12  
ỪA NHƯNG TỚ HƠI THẤT  
VỌNG VÌ KHÔNG THẤY  
BỐ BIỂU DIỄN PHA  
NGOẠN MỤC...



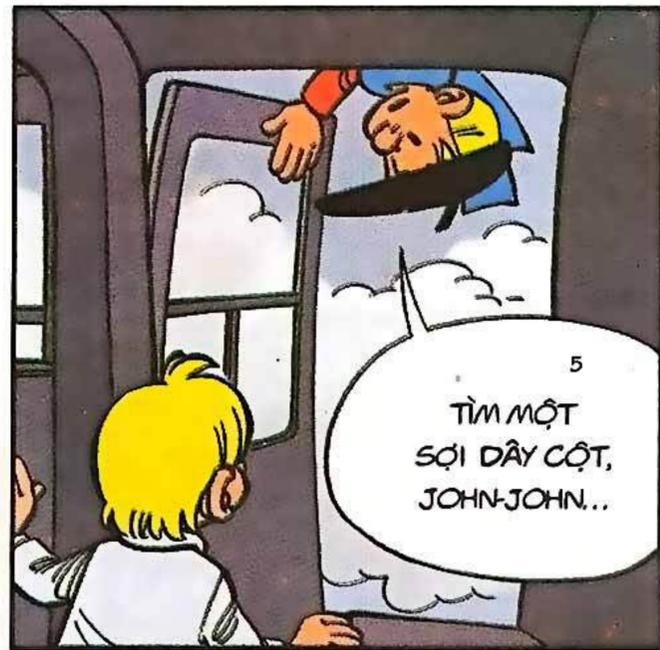
13  
ĐÚNG NHƯ TÔI SỢ! TRỜI CÀNG  
LÚC CÀNG ĐÁNG LO...

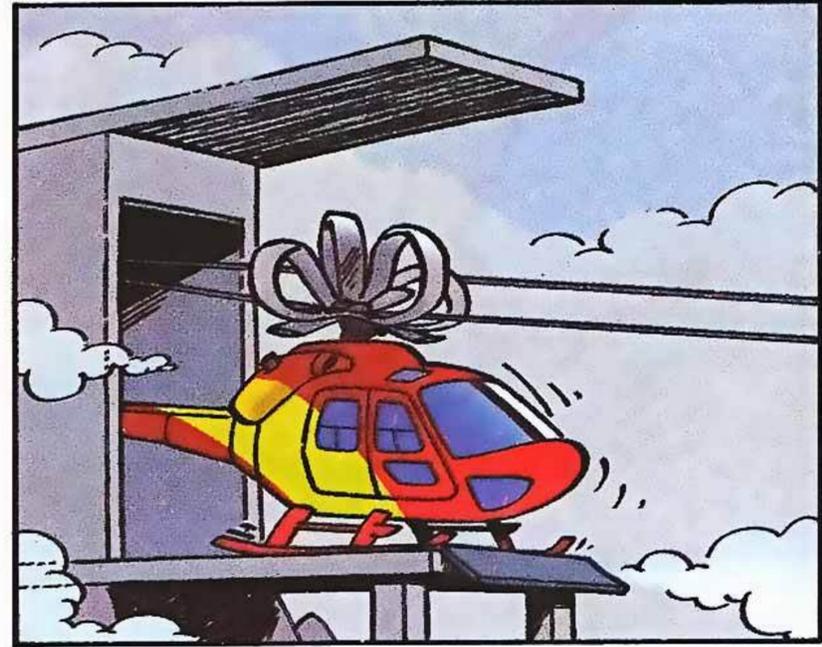
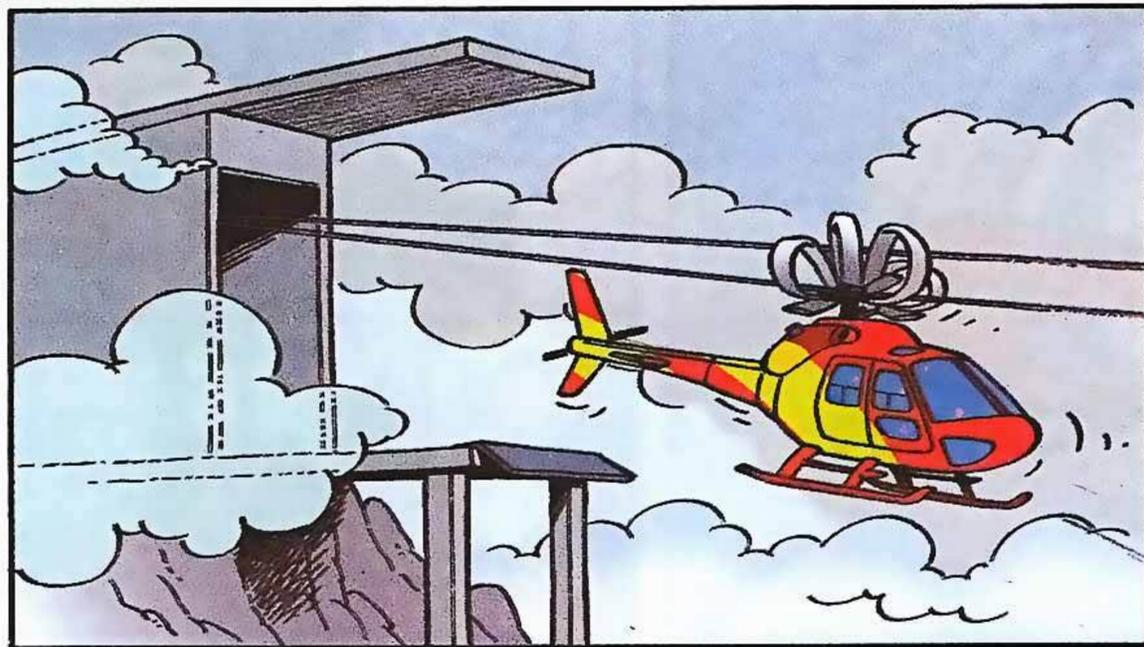
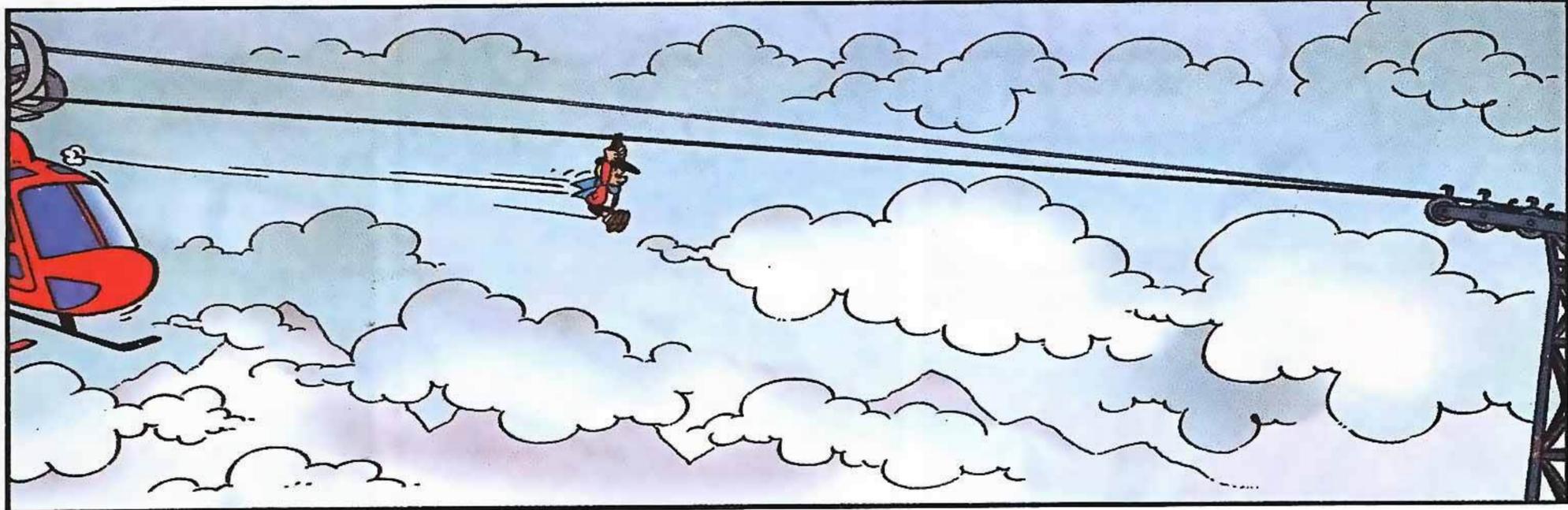


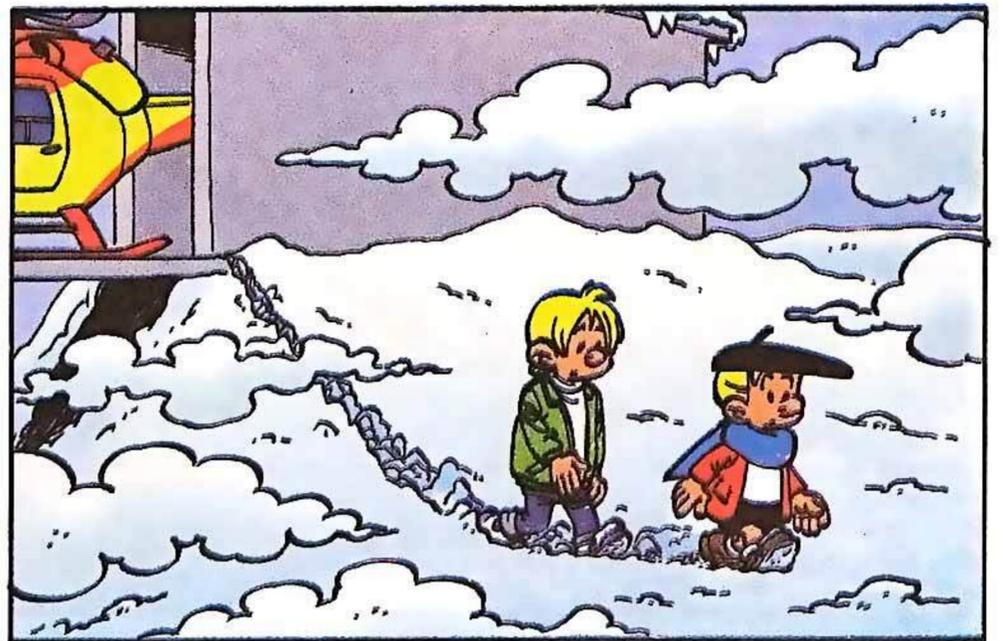
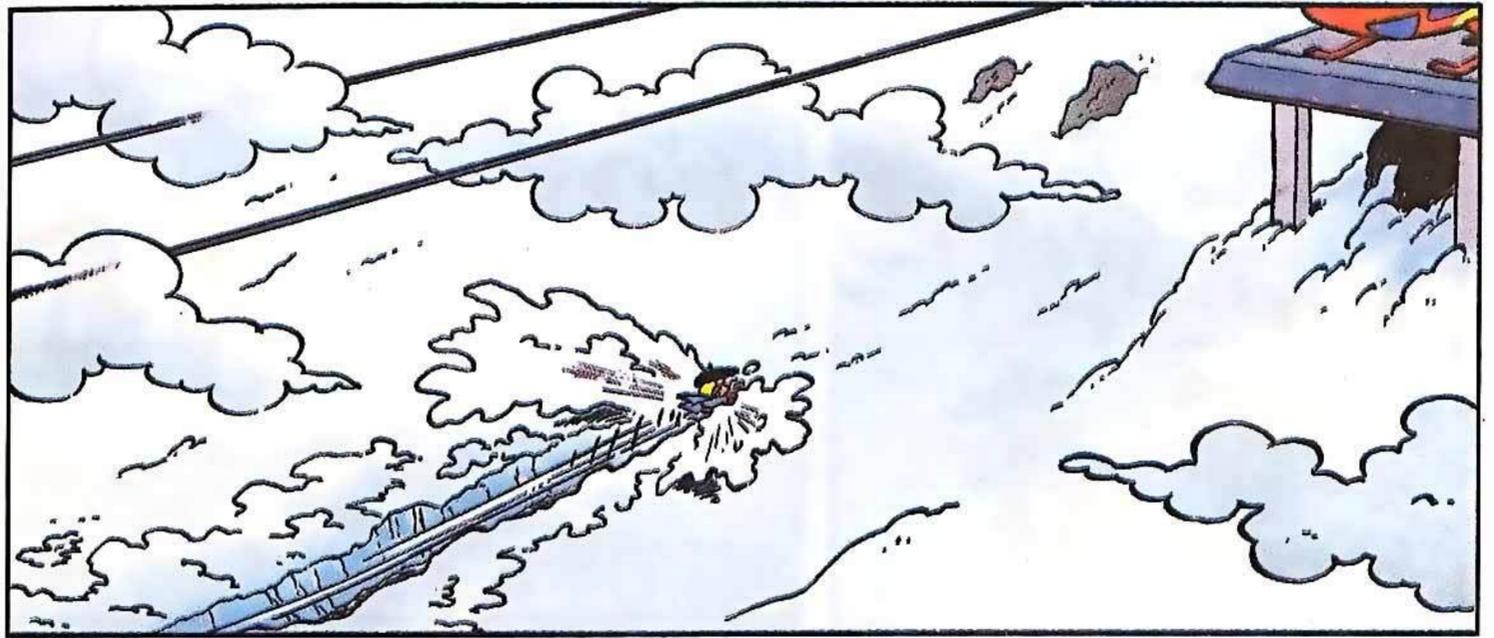
14  
MMM... Ở TRÊN NÚI, THỜI TIẾT  
BAO GIỜ CŨNG RẤT BẤT THƯỜNG!













1  
UAAA! CẬU THẤY TUYẾT LÚN  
QUÁ CHỪNG KHÔNG?

2  
NGỘ NGỘ  
NHƯNG MỆT GHÈ!

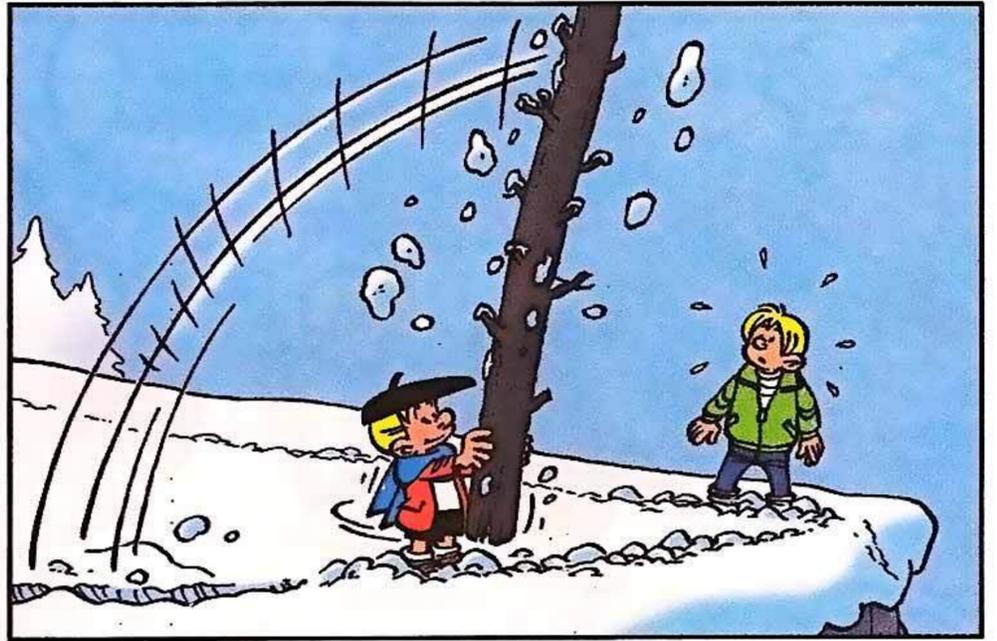


3  
BÂY GIỜ MÌNH  
LÀM GÌ ĐÂY?

?



4  
CHỜ ĐÃ. TỐ  
NGHĨ RARỒI...



5  
CẬU HÊN THIẾT.  
PHẢI CHỈ TỐ CŨNG  
KHOẺ NHƯ CẬU!



6  
TỐ NGHĨ THẾ NÀY...  
CẬU KHOẺ NHƯ VẬY,  
SAO CẬU KHÔNG  
NHẢY CHO RỒI?

7  
NẾU LÀ CẬU,  
CẬU SẼ LÀM  
THẾ NÀO?

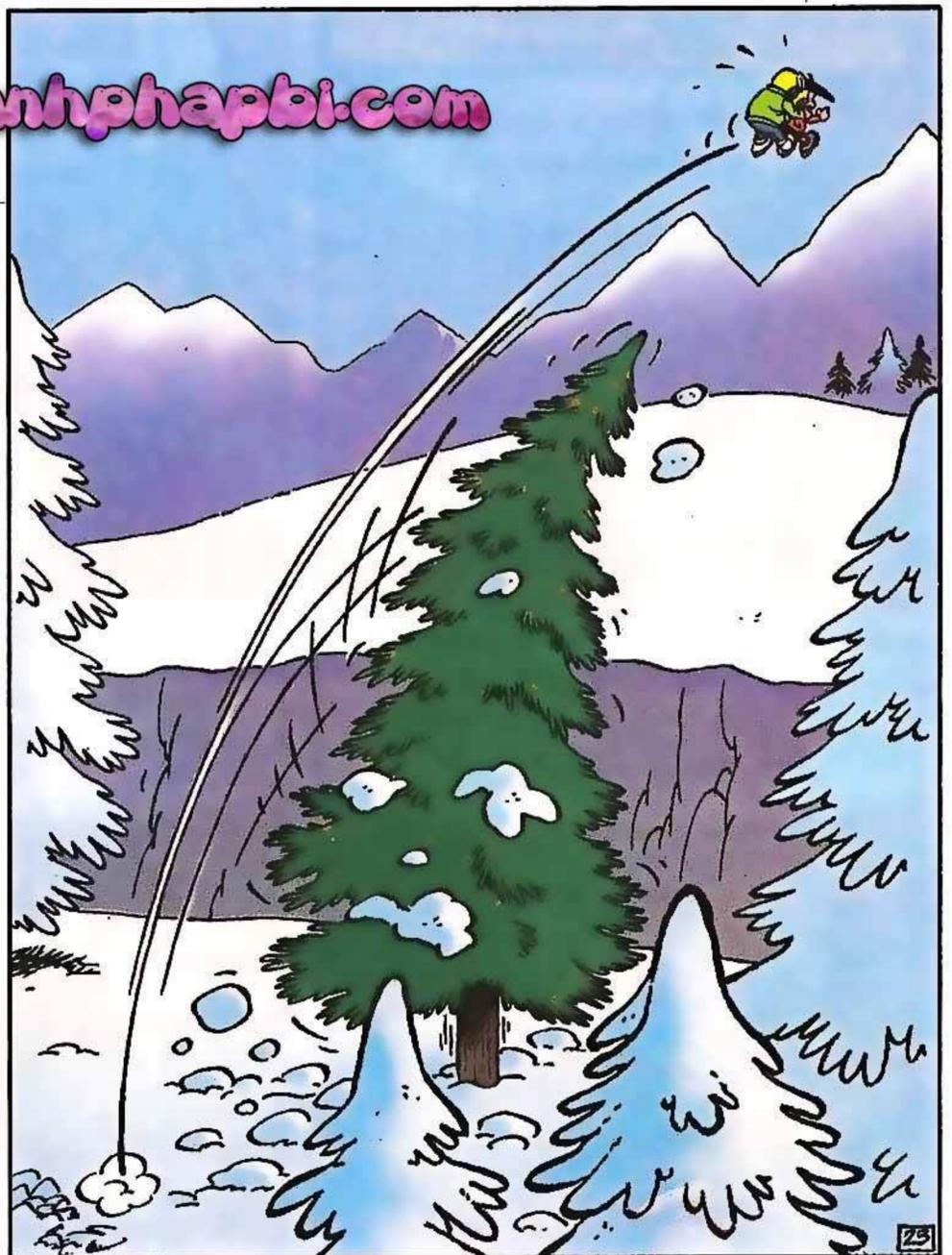


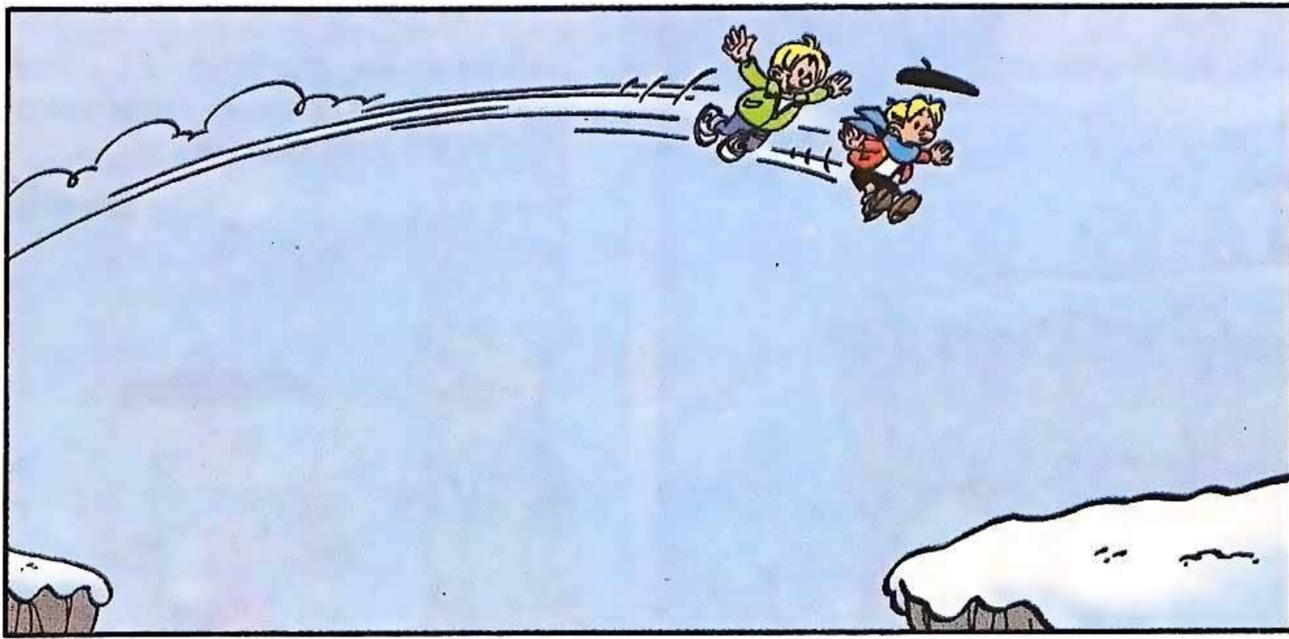
8  
THÌ... CẬU CÓ  
THỂ CỒNG TỐ  
TRÊN LƯNG...

9  
Ừ HÉ. CÓ LÝ!  
Ý HAY ĐÓ...



10  
ĐÂY RỒI! MÌNH  
CÓ THỂ THỬ Ở ĐÂY!





HAHAHAAA! THÀNH CÔNG RỒI! ĐÃ QUÁ!



CHƠI VUI LẮM, NHƯNG KHÔNG ĐƯỢC QUÊN ĐI KIẾM NGƯỜI GIÚP CHÚ TỚ!



CẬU CÓ CHẮC CHẮN LÀ Ở ĐÂY KHÔNG?

Ồ, KHÔNG. NHƯNG CHẮC CŨNG SẮP TỚI...



LÚC ĐÓ, Ở TRONG LÀNG...

TÔI GỌI CHO CÁC ÔNG VÌ TÔI QUYẾT ĐỊNH RỒI!



LÀNG CŨ SẼ ĐƯỢC GIỮ NGUYÊN VÀ DÀNH CHO TRẺ EM!

CẢM ƠN BÁC! CẢM ƠN!



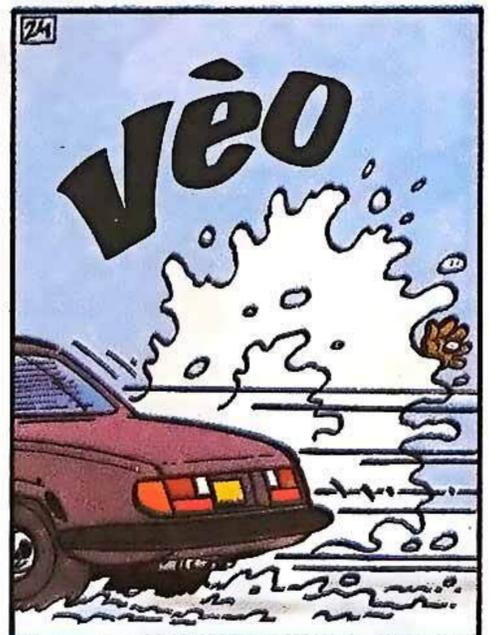
TÔI LÀM KHÔNG PHẢI VÌ ÔNG MÀ VÌ MỘT CẬU BÉ ĐÃ GIÚP TÔI GIẢNG HÒA VỚI GIỚI TRẺ...



VÔ LÝ! TÔI MANG ĐẾN MỘT SỐ TIỀN LỚN CHO BÁC! MÀ BÁC CHỈ LÀ MỘT LÃO GIÀ ĐIÊN!



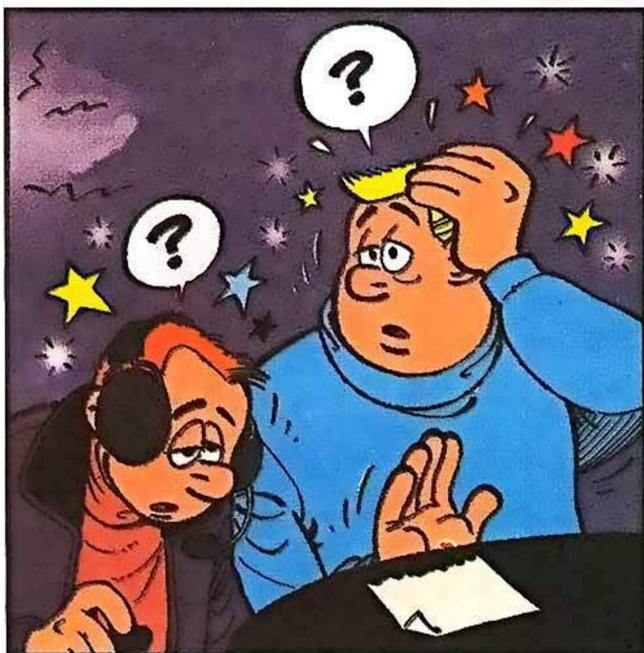
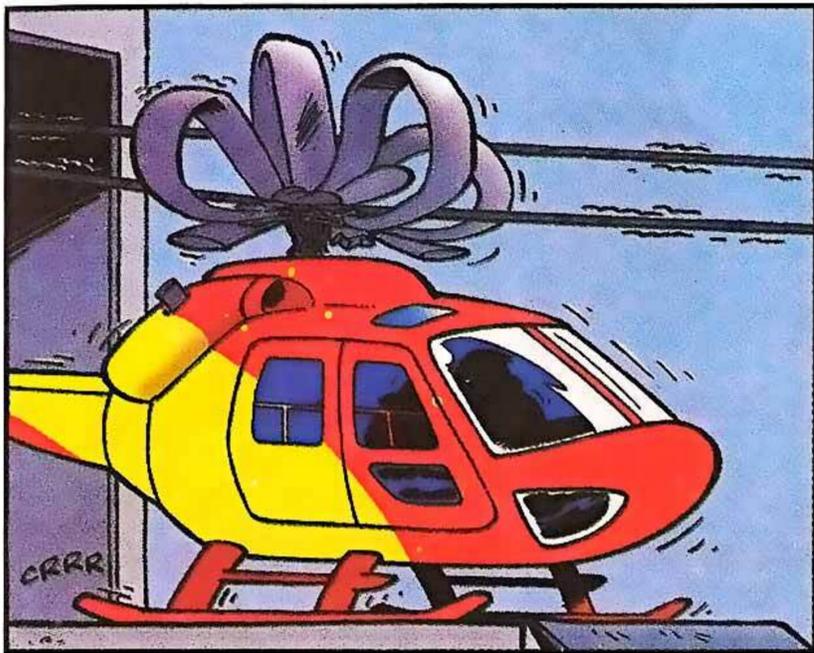
CÒN ÔNG, CÓ THỂ ÔNG LÀ LOẠI THỊ TRƯỞNG CẦN ĐẼ ĐẰNG, NHƯNG TÔI KHÔNG UÀ..

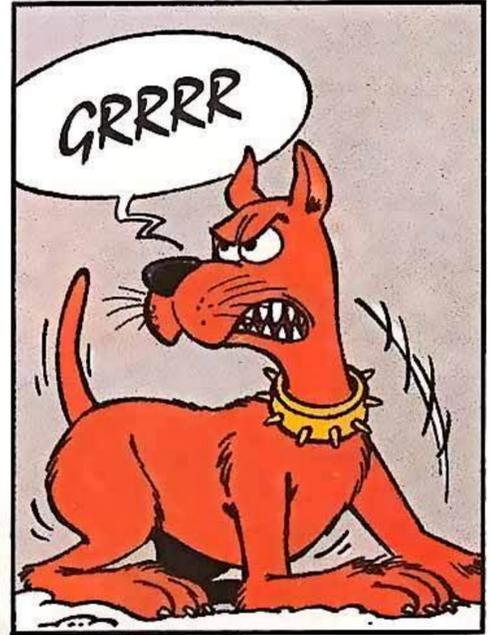


24





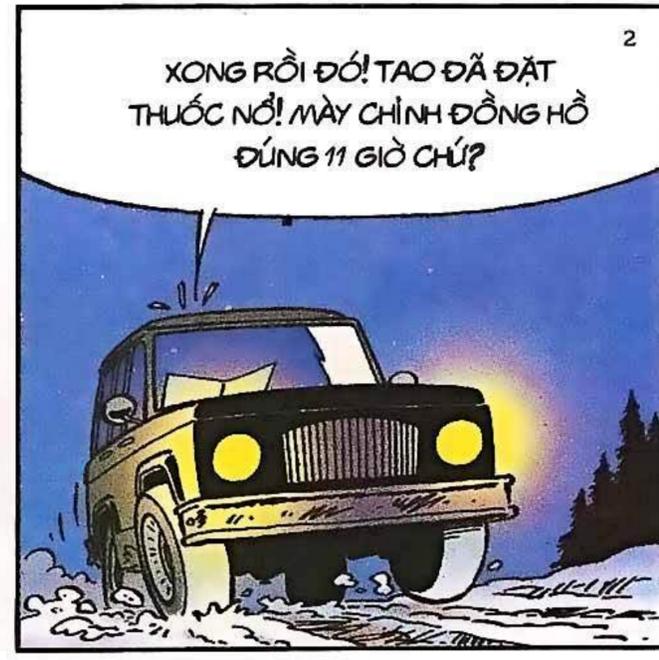








1  
À! CUỐI CÙNG CŨNG CÓ NGƯỜI ĐẾN!



2  
XONG RỒI ĐÓ! TAO ĐÃ ĐẶT THUỐC NỔ! MÀY CHÍNH ĐỒNG HỒ ĐÚNG 11 GIỜ CHỨ?



3  
DÀO! 11 GIỜ 15 HAY 12 GIỜ TRƯA CŨNG VẬY. QUAN TRỌNG LÀ CÁI ĐẬP CHẾT TIỆT ĐÓ NỔ...



4  
ÙA? HAI ĐỨA LÀM GÌ Ở ĐÂY? TỤI MÀY LÀ AI?

5  
Ồ... CHÀO CHÚ...



6  
TỤI CHÁU Ở ĐÂY VÌ MÁY BAY TRỰC THĂNG BỊ KẼT TRONG DÂY CÁP TREO. RỒI VÌ BỐ CỦA BẠN ẤY LÀ DIỄN VIÊN NÊN TỤI CHÁU NHẢY XUỐNG VỰC VÌ PHẢI GIÚP CHÚ CỦA CHÁU...



7  
HAI CHÚ NHỎ CÓ VẺ MỆT! VÀO ĐÂY KỂ NGHE NÀO...

8  
COI CHỪNG CON CHÓ! NÓ DỮ ĐÓ...



9  
CHÀ CHÀ...



10  
È! LẠI ĐÂY XEM! THIỆT TÌNH!



11  
VỀ SĨ TRONG CHIẾC TRỰC THĂNG BỊ CỘT MỘT CÁCH KỶ LẠ TRONG MỘT TRẠM CÁP TREO. TRONG KHI ĐÓ, CON TRAI CỦA DIỄN VIÊN JACK BROWN HIỆN ĐANG MẤT TÍCH...



1  
CÓ HAI BÉ, JOHN-JOHN VÀ CHÁU BENOÏT CỦA TÔI! PHI CÔNG VỚI TÔI BỊ THƯƠNG NẶC. TÔI NGHĨ LỬ TRẺ KHÔNG SAO... HAI ĐỨA NHỎ CÓ ĐỂ LẠI CHO CHÚNG TÔI MẤY CHỮ, QUA ĐÓ BÁO LÀ ĐI TÌM NGƯỜI ĐẾN GIÚP...



2  
TẤT CẢ CÁC ĐỘI CỨU HỘ Ở THUNG LŨNG ĐƯỢC HUY ĐỘNG ĐỂ TÌM KIẾM HAI EM...



3  
SAO TRỰC THĂNG TỚI ĐÂY NHƯ VẬY ĐƯỢC?! KHÔNG THỂ ĐƯỢC...

4  
ĐƯỢC CHỨ. CHÍNH CHÁU CẮT NÓ Ở CHỖ AN TOÀN VÌ CHÁU RẤT KHOẺ MÀ!

5  
UAAA! NGƯỜI TA NÓI ĐẾN TÓ KÌA!



6  
MMM... COI BỘ CHỨ NHỎ MỆT DỪ! PHẢI NGHỈ NGƠI MỘT CHỨT CHO KHOẺ...

7  
NHƯNG TRƯỚC TIÊN PHẢI BÁO CHO CHÚ CHÁU BIẾT TỤ CHÁU ĐANG Ở ĐÂU!



8  
Ừ! MÌNH SẼ GỌI ĐIỆN THOẠI CHO...

9  
KHÔNG ĐƯỢC! Ồ... ĐIỆN... ĐIỆN THOẠI HỤ!

10  
HỤ HỤ?! ĐÂU CÓ MÀY...

11  
TAO ĐÃ NÓI LÀ HỤ MÀ!!!



12  
MẤY ĐỨA ĐỪNG LO. ĐỂ CHÚ GIẢI QUYẾT HẾT!



13  
BÂY GIỜ THÌ MAU ĐI NGỦ! NGÀY MAI HỌ SẼ TỚI ĐÓN HAI ĐỨA! CHÚ SẼ XƯỚNG LÀNG BÁO CHO HỌ BIẾT!

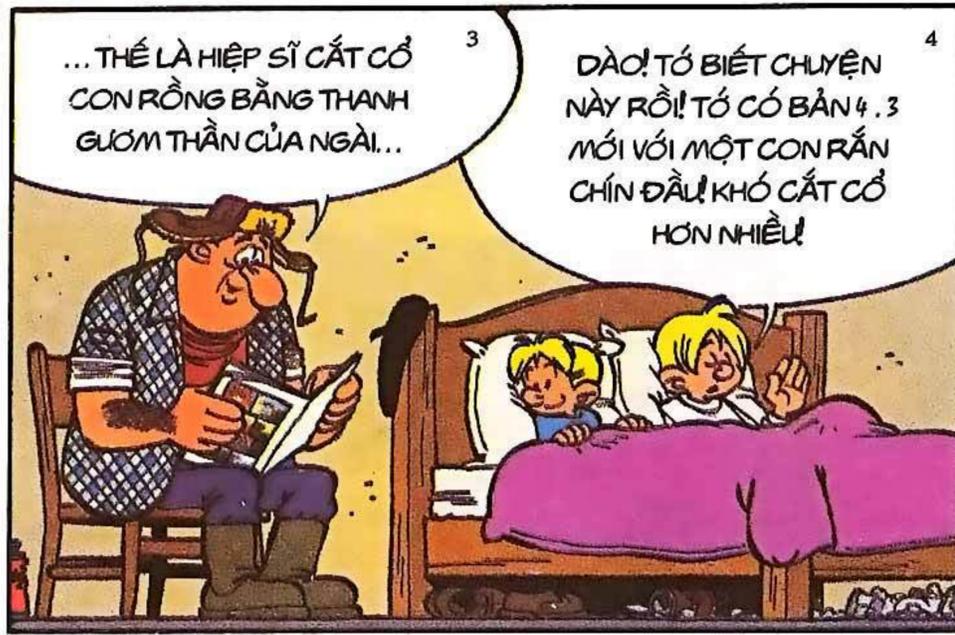


14  
ROGER, MÀY QUÊN LÀ ÔNG SCHWARTZ SẼ GHÉ QUA VỚI LẠI...

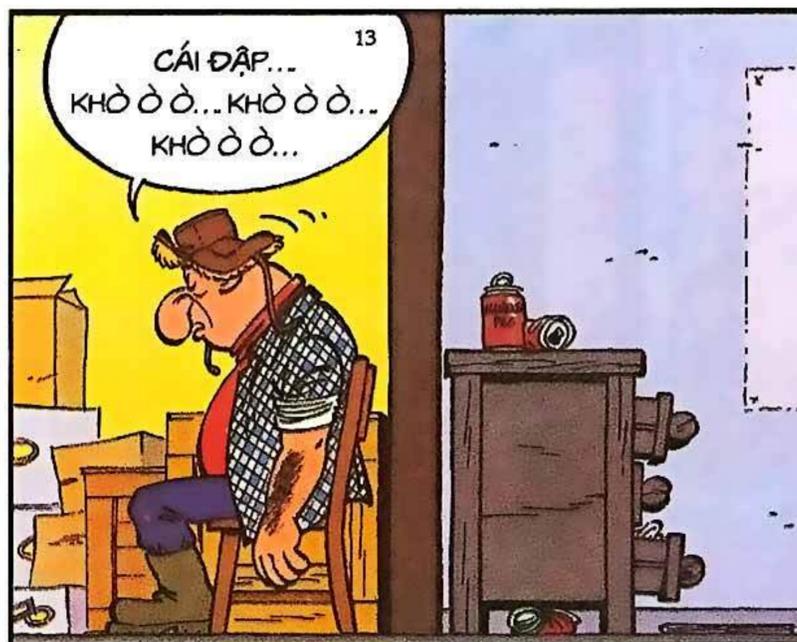
15  
CỨ ĐỂ TAO. TAO CÓ KẾ NÀY! TAO SẼ GIẢI THÍCH CHO MÀY NGHE...

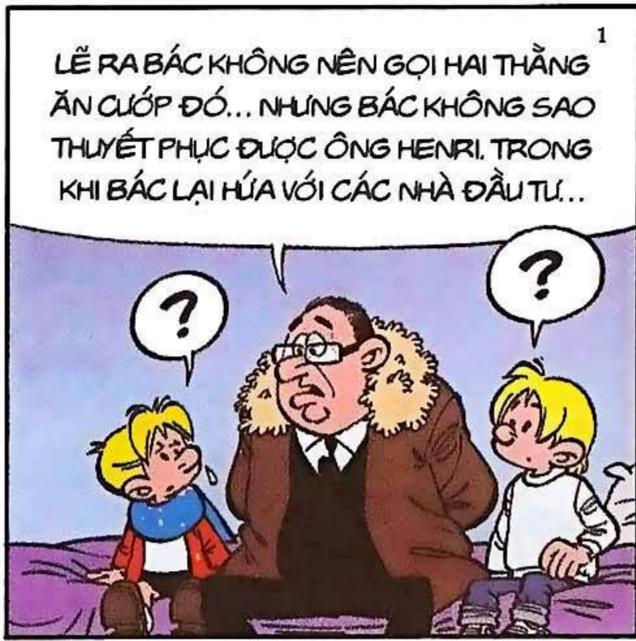


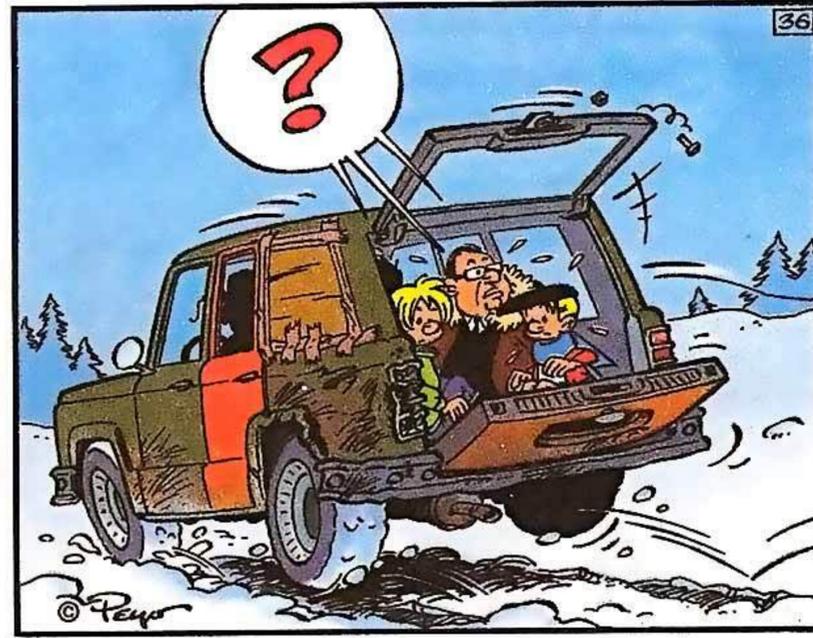
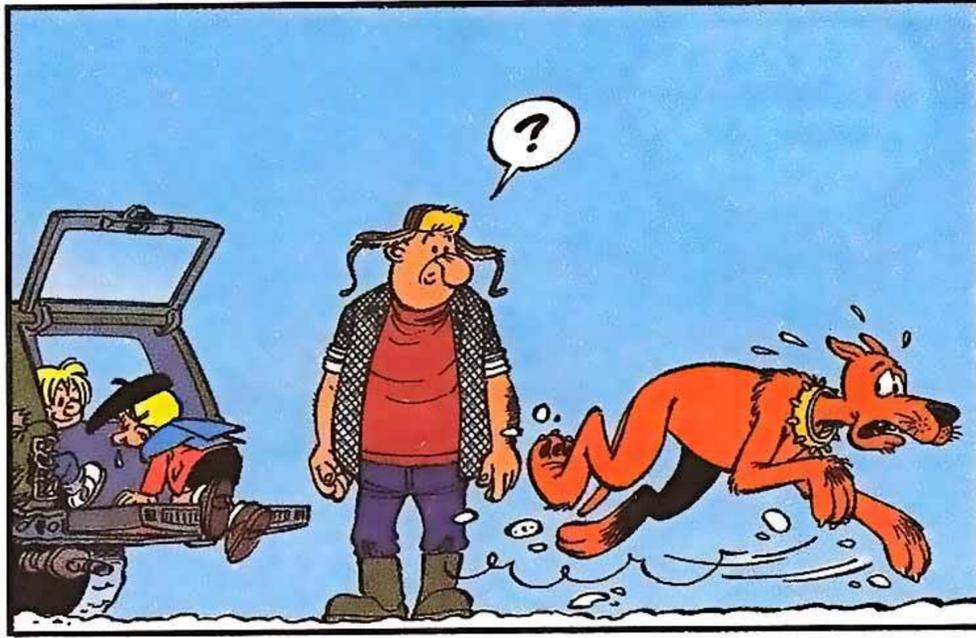
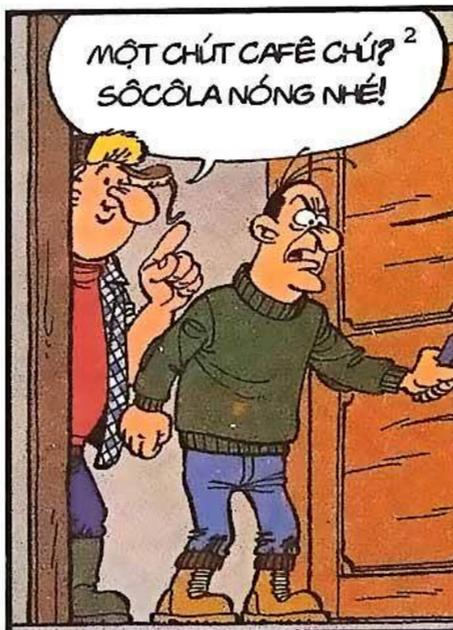
16  
TỐT... Ồ... HƠI BỪA BỌN MỘT CHỨT, NHƯNG HAI ĐỨA SẼ NGỦ NGON Ở ĐÂY YÊN TĨNH...

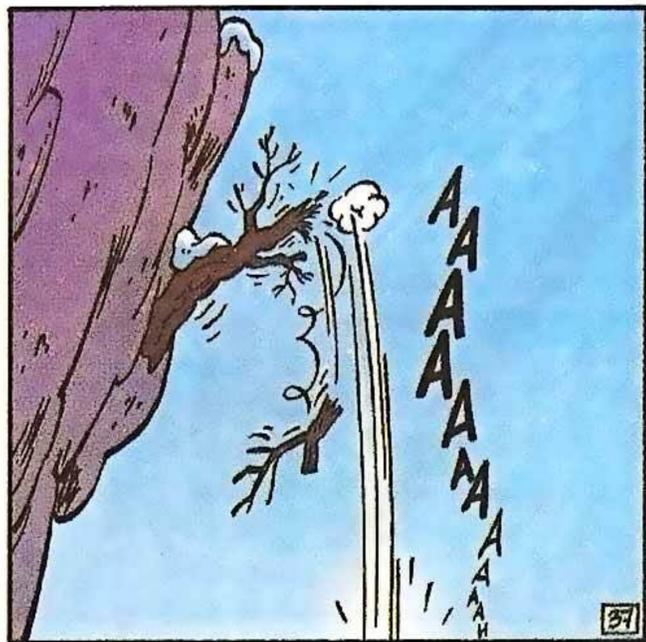




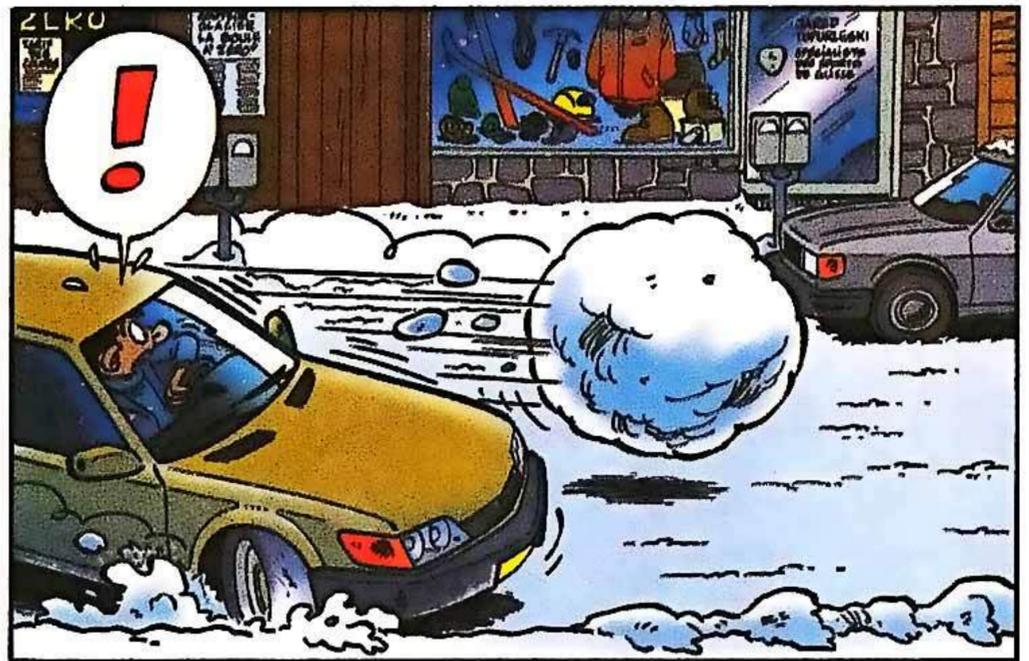
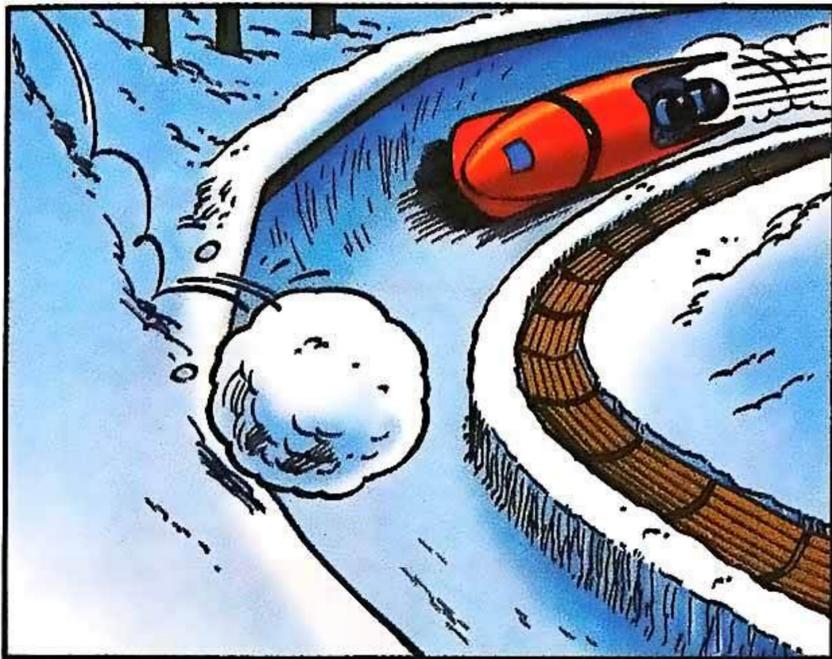




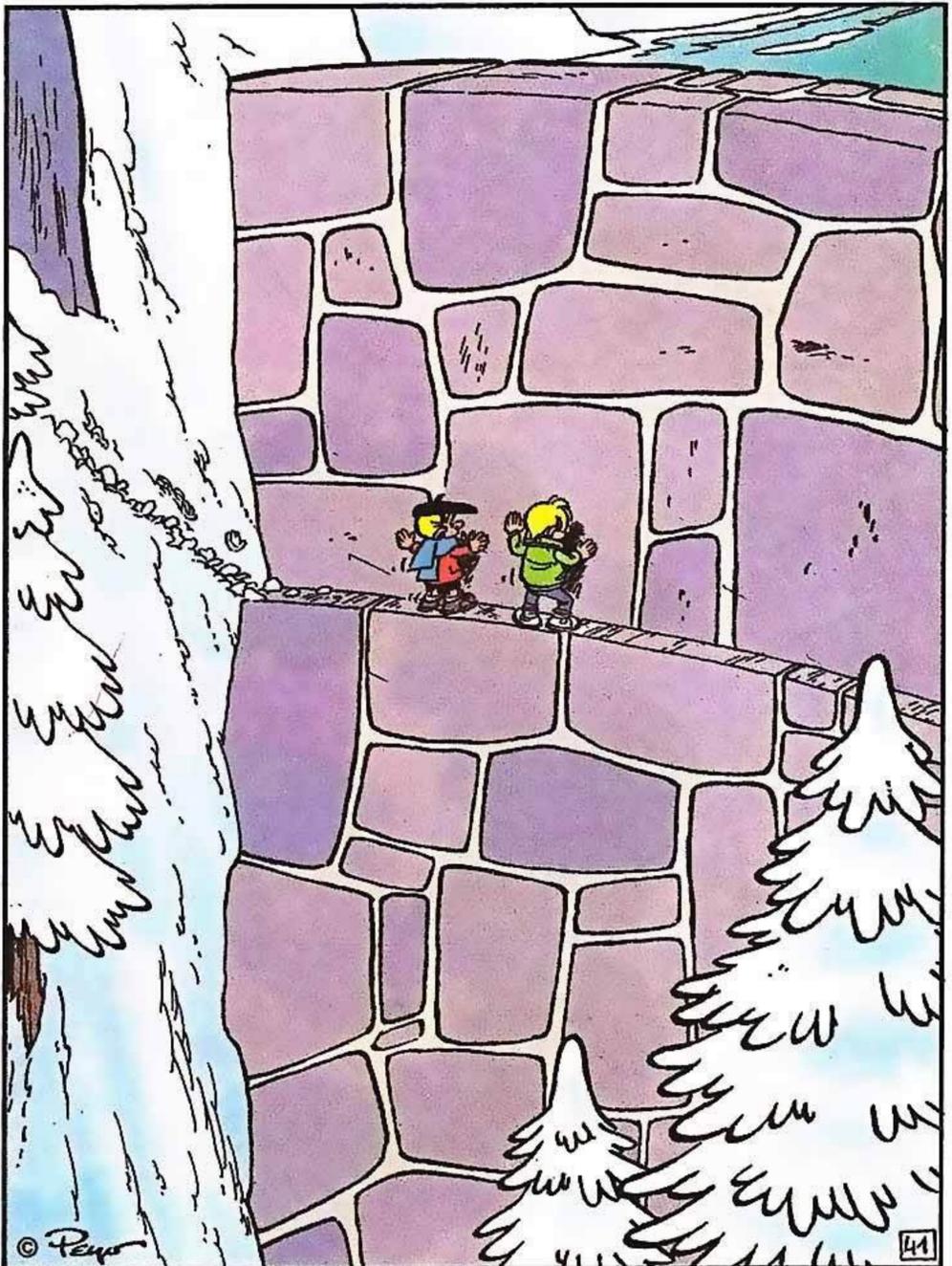
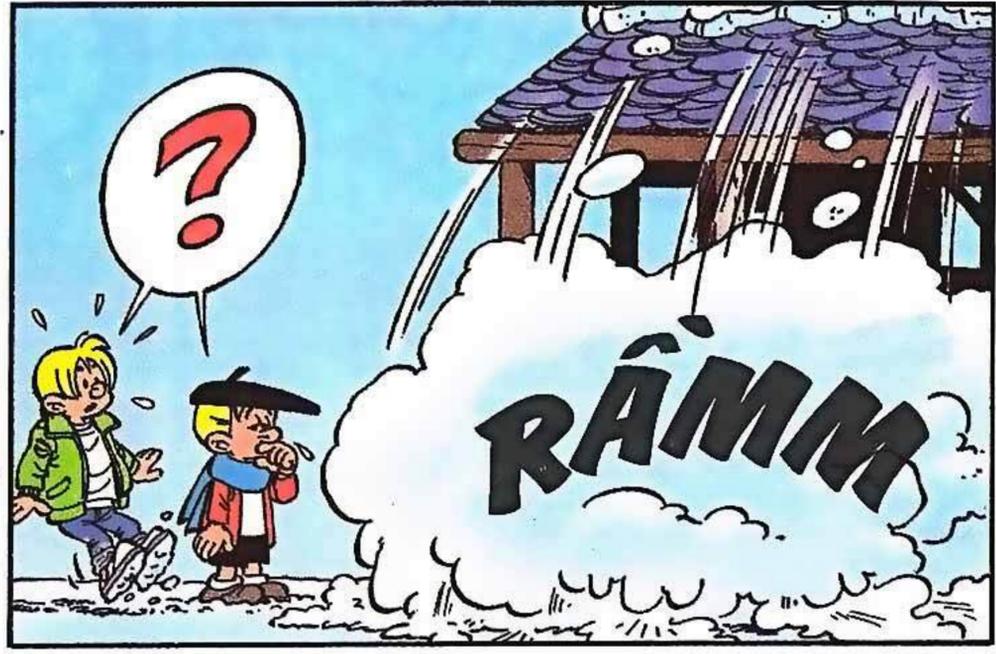
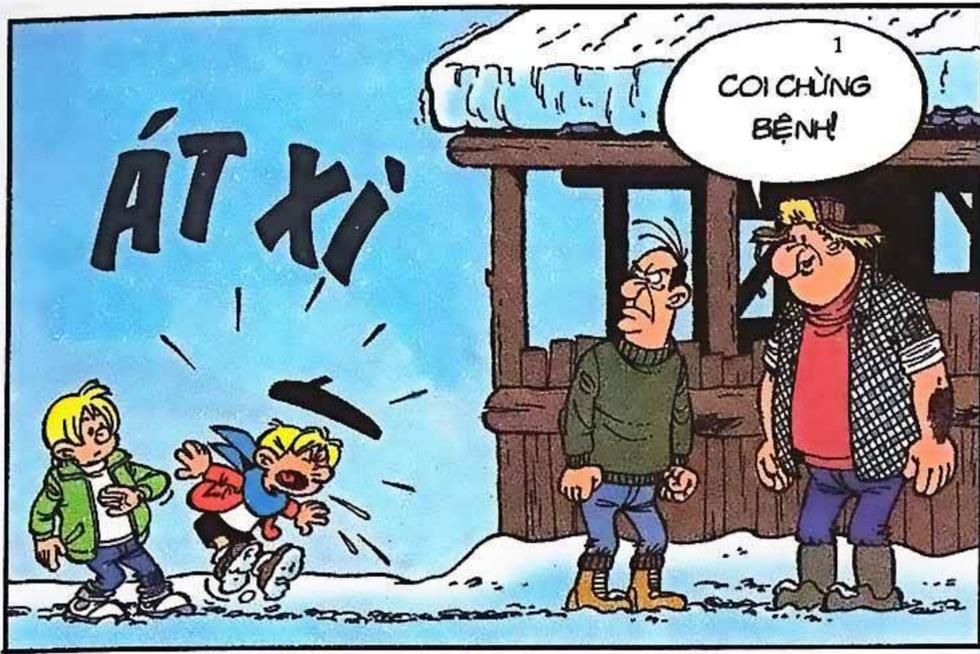
















1  
UAAAA! MÌNH THÀNH CÔNG RỒI!



2  
ÔNG THẤY KHÔNG! CON TRAI TÔI ĐÃ CỨU CON ĐẠP!

3  
HAI ĐỨA GIỎI LẮM! ĐỂ TÔI XUỐNG ĐÓN CHÚNG!



4  
NHẤT THIẾT TÔI PHẢI TỰ XUỐNG ĐÓN JOHN-JOHN! TÔI NỢ NÓ ĐIỀU ĐÓ!

5  
ĐỒNG Ý! TÔI HIỂU...



6  
DÙ SAO ÔNG CŨNG PHẢI CẨN THẬN!



7  
NHÌN XEM! BỐ TỐ XUỐNG ĐÓN MÌNH KIA!



8  
CON TRAI BỐ! BỐ MỪNG QUÁ!

9  
CON HẪN DIỄN VỚI BỐ LẮM! CON CHẮC CHẴN BỐ BIẾT TỰ DIỄN NHỮNG PHA NGUY HIỂM NÀY...



# 12 ĐỂ MỤC NHỮNG NGÔI SAO!

## MỘT ĐỨA TRẺ CỨU MỘT NGÔI LÀNG 13

Đúng thế. Một đứa trẻ - mà không phải bất cứ một đứa trẻ nào đó, vì đây là con trai diễn viên Jack Brown - đã cứu một ngôi làng, khi tháo được kíp nổ. Liệu có phải là một âm mưu khủng bố? Không! Đây là một vụ việc đen tối về bắt động sản liên quan đến một vụ bắt cóc. 14

CON TRAI CỦA JACK BROWN THỰC HIỆN THẬT SỰ ĐIỀU MÀ BA EM DIỄN TRONG PHIM. 15

Theo tuyên bố của ông Michel Huitante, thị trưởng của Fingerspitze. Sáng hôm qua, John-John và một bạn cùng tuổi, đã kịp thời thoát khỏi một vụ bắt cóc và phá vỡ kế hoạch của hai tên cướp do một nhà đầu tư xa xưa quyết tâm phá huỷ làng Daumennagel cũ thuê thực hiện (xem bài ở trang 4 và 5). 16



18  
**MỘT PHA DIỄN THỰC SỰ.** Không cần người đóng thế, Jack Brown muốn tự xuống đón con trai mình khi cậu bé vừa thực hiện hành động can đảm.



10  
NHẮM ĐƯỢC NÓ HÀ? ÔNG CHẮC CHỨ? ĐÚNG NÓ KHÔNG?

11  
RỒI! CÓ ĐƯỢC TẮM HÌNH TRONG NĂM RỒI!



17  
Nhiệm vụ bắt hai tên cướp của cảnh sát thật dễ dàng. Chúng định làm ngập ngôi làng cũ, nhưng chúng lại bị vùi dưới một lớp tuyết.

